

# CDT 22/35/35S/50/85

Service manual

(DA) (EN) (DE) (FR)

No. 973926 • rev. 1 • 16.08.2004



|      |                                        |       |    |
|------|----------------------------------------|-------|----|
| (DA) | Servicemanual CDT 22/35/35S/50/85      | Side  | 1  |
| (EN) | Service manual CDT 22/35/35S/50/85     | Page  | 9  |
| (DE) | Wartungsanleitung CDT 22/35/35S/50/85  | Seite | 17 |
| (FR) | Manuel d'entretien CDT 22/35/35S/50/85 | Page  | 25 |



Der tages forbehold for trykfejl og ændringer  
Dantherm can accept no responsibility for possible errors and changes  
Irrtümer und Änderungen vorbehalten  
Dantherm n'assume aucune responsabilité pour erreurs et modifications éventuelles

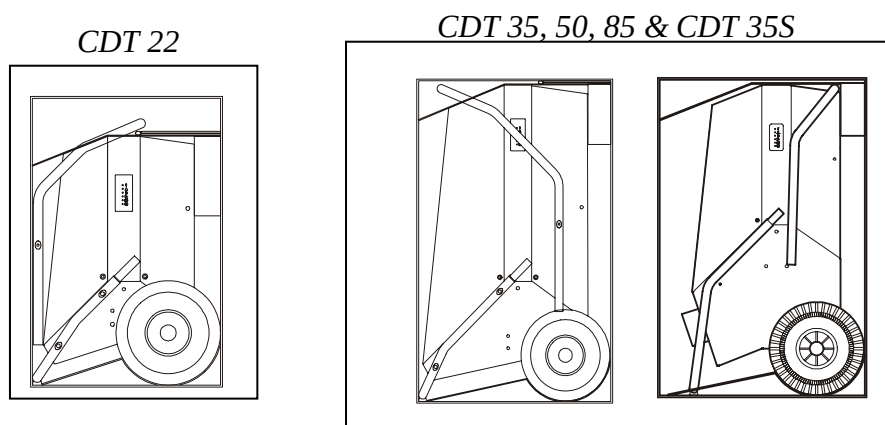
| Indholdsfortegnelse                                                         | Side        |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>1. Udpakning af affugteren .....</b>                                     | <b>2</b>    |
| <b>2. Funktionsbeskrivelse .....</b>                                        | <b>2</b>    |
| <b>3. Transportforskrifter .....</b>                                        | <b>3</b>    |
| <b>4. Opstilling af affugteren .....</b>                                    | <b>3</b>    |
| 4.1 Elektrisk tilslutning .....                                             | 3           |
| 4.2 Afløb for kondensvand .....                                             | 4           |
| 4.3 Tilslutning af hygrostat .....                                          | 4           |
| <b>5. Drift   5</b>                                                         |             |
| 5.1 Drift uden hygrostat.....                                               | 5           |
| 5.2 Drift med hygrostat.....                                                | 5           |
| 5.3 Tømning af vandbeholderen .....                                         | 5           |
| 5.4 Drift med varmelegeme og fleksible slanger (gældende for CDT 35S) ..... | 5           |
| <b>6. Elektronisk styring .....</b>                                         | <b>6</b>    |
| <b>7. Service og vedligehold.....</b>                                       | <b>6</b>    |
| 7.1 Rengøring af filter .....                                               | 6           |
| 7.2 Rengøring af affugteren .....                                           | 7           |
| <b>8. Fejlsøgning .....</b>                                                 | <b>7</b>    |
| <b>9. Tekniske data .....</b>                                               | <b>8</b>    |
| 9.1 Bortskaffelse .....                                                     | 8           |
| <br>Reservedele, Eksplosionstegninger, Eldiagram, Kølediagram               | <br>33 - 48 |

## 1. Udpakning af affugteren

CDT 22 løftes lodret op for ikke at beskadige emballagen.

CDT 35, CDT 35S, CDT 50 og CDT 85: Papkassen hældes og affugteren rulles ud.

Herefter monteres trækbøjlen som vist i den vedlagte vejledning, og affugteren er klar til brug.



Figur 1 viser affugterne i papkasse

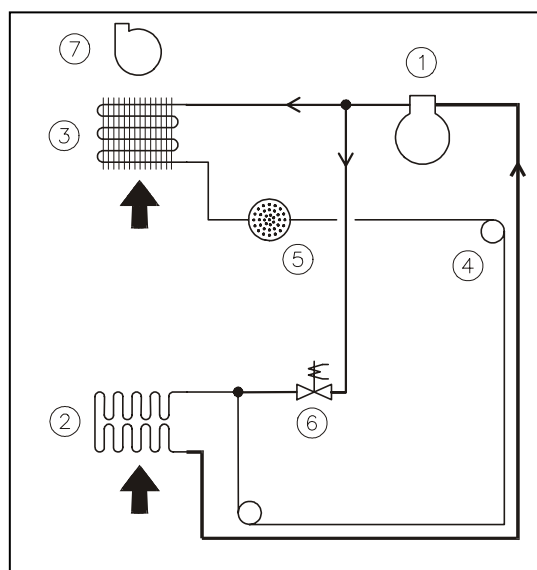
## 2. Funktionsbeskrivelse

Affugterne i CDT serien arbejder efter kondensationsprincippet.

På figur 2 vises princippet i kølekredsen. Ved hjælp af en ventilator (7) trækkes den fugtige luft ind via et filter og køles ned over fordamperen (2). Dette afkøler luften til under dugpunktet, hvorved den overskydende fugt udfældes som vanddråber på fordamperen.

Dråberne opfanges i en drypbakke og ledes til enten et afløb eller en vandbeholder.

Den nu afkølede luft ledes gennem kondensatoren (3), hvor den atter varmes op. Da energien til opvarmningen stammer både fra den frigivne kondensationsvarme og den varme som kompressoren (1) og ventilatoren (7) afgiver under driften, er luftens temperatur ved afgang fra affugteren højere end ved indgangen.



Figur 2 viser princippet i køle- / kondensationsprocessen.

Temperaturstigningen er ca. 5°C.

På grund af luftens gentagne cirkulation gennem affugteren, sker der en konstant reduktion af luftens fugtighed, hvorved man opnår en hurtig og skånsom tørring.

### 3. Transportforskrifter

Det er vigtigt, at en CDT 22 **altid** transporteres i opretstående stilling. Ved transport i liggende stilling kan kompressoren tage skade, og der kan komme smøremiddel fra kompressoren ud i kølekredsløbet.

Disse forbehold tages ikke for modellerne CDT 35, CDT 35S, CDT 50 og CDT 85, da disse er udstyret med rotationskompressorer.

**Hvis CDT 35, 35S, 50 eller 85 har været transporteret liggende, skal de stå opretstående i minimum 1 time, inden de tages i brug.**

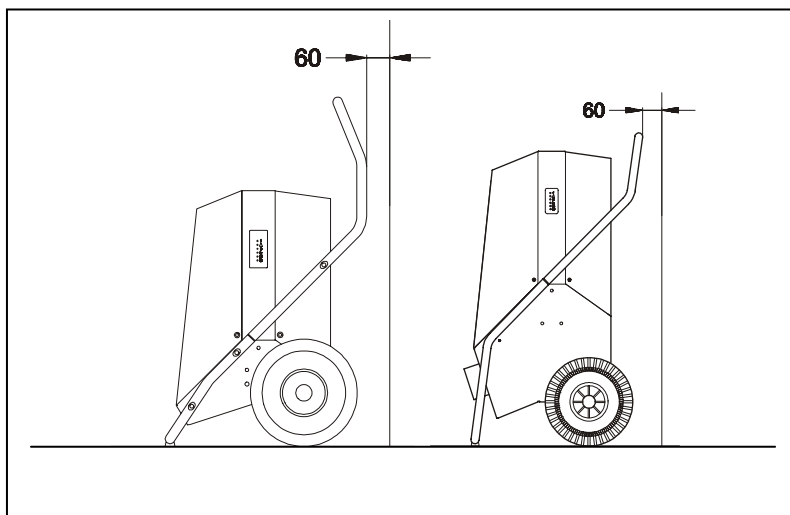
### 4. Opstilling af affugteren

Affugteren skal så vidt muligt opstilles midt i lokalet, så man sikrer en god luftcirkulation.

Affugteren skal placeres således, at luften uhindret kan suges ind på bagsiden og blæses ud på forsiden.

Minimumsafstanden på indsugningssiden til en væg bør være 60 cm. På afkastsiden skal der være min. 3 meter.

Derudover er det vigtigt, at affugteren ikke opstilles i nærheden af en varmekilde, som f. eks. en radiator samt at vinduer og døre ud til det fri er lukkede, i det rum der skal affugtes.



Figur 3 viser aggregatets placering i forhold til væg

#### 4.1 Elektrisk tilslutning

Affugteren leveres komplet med ledning og stik og kan tilsluttes enhver 230V/50Hz stikdåse. Stikdåsen skal sikres med en 10A sikring eller en 16A automatsikring.

**BEMÆRK: De lokale forskrifter for elektriske installationer skal overholdes !**

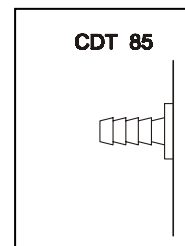
## 4.2 Afløb for kondensvand

I CDT 22, 35, 35S og 50 kan kondensvandet opsamles i vandbeholderen eller ledes til afløb via en afløbsslange.

Drypbakken i CDT 22, 35, 35S og 50 er forsynet med en kobberstuds (12,7 mm i udv. diameter) for tilslutning af en ½" afløbsslange.

Hvis CDT 22, 35, 35S og 50 benyttes med vandbeholder, afbrydes affugteren automatisk, når beholderen er fuld.

**Strømmen til affugteren skal være afbrudt inden vandbeholderen tømmes.**



Figur 4 viser afløb på CDT 85.

Kondensvandet i CDT 85 ledes bort via en ½" afløbsslange, der tilsluttes drypbakkens plaststuds (13,3 mm i udv. diameter) – se figur 4.

## 4.3 Tilslutning af hygrostat

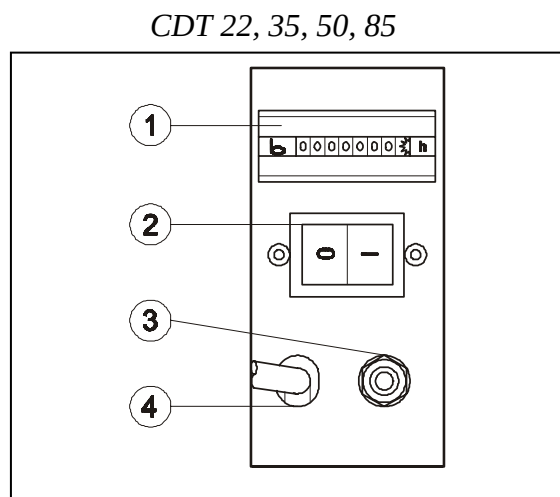
Affugteren kan arbejde kontinuerligt eller styres ved hjælp af en hygrostat. Hygrostaten leveres som ekstraudstyr.

Hygrostaten tilsluttes hygrostatbøsningen (3) (gældende for CDT 22, 35, 50, 85) eller (4) (gældende for CDT 35S).

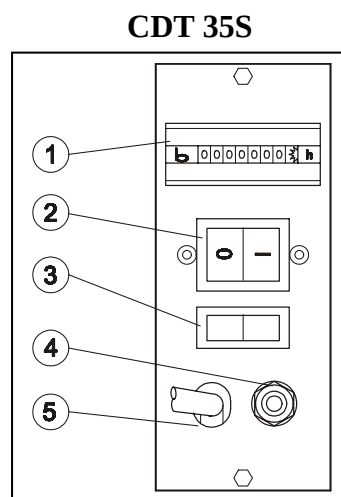
Ønskes hygrostaten placeret på selve affugteren skal dette ske på siden af affugteren, således at hygrostaten påvirkes mindst muligt.

Det anbefales at placere hygrostaten så langt fra affugteren som muligt for at opnå den optimale måling af luftens relative fugtighed.

Hygrostaten er tilsluttet en spænding på 12V.



Figur 5.1 viser drifttimetæller (1), hovedkontakt (2), hygrostatbøsning (3) og elkabelindgang (4).



Figur 5.2 viser drifttimetæller (1), hovedkontakt (2), kontakt for varmelegeme (3), hygrostatbøsning (4) og elkabelindgang (5).

## 5. Drift

### 5.1 Drift uden hygrostat

Hovedkontakten (2) stilles på - (se figur 5.1/5.2), hvorved ventilatoren og kompressoren starter. Lampen i hovedkontakten lyser. Affugteren er nu i kontinuerlig drift uafhængigt af den relative fugtighed i rummet. Affugteren afbrydes ved at stille hovedkontakten på 0.

### 5.2 Drift med hygrostat

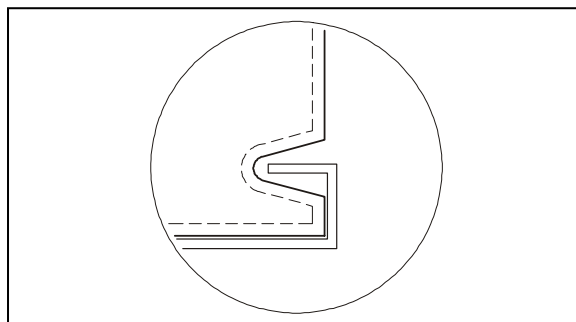
Hygrostatens stik stikkes i bøsningen (se afsnit 4.3) og affugteren sættes i gang, som beskrevet i afsnit 5.1. Hvis luftfugtigheden i rummet er højere end den indstillede værdi, vil affugteren starte.

Når luftfugtigheden når indstillingsværdien vil hygrostaten afbryde affugteren. Den grønne hovedkontakt (2) vil fortsat lyse (se figur 5.1/5.2). Hvis luftfugtigheden atter kommer over indstillingsværdien vil hygrostaten starte affugteren.

Hvis affugteren skal slukkes helt, eksempelvis ved tømning af vandbeholderen, skal hovedkontakten (2) stilles på 0.

### 5.3 Tømning af vandbeholderen

Som nævnt i afsnit 4.2 skal affugteren afbrydes inden vandbeholderen tages ud. Vandbeholderen tages ud ved at man trykker *indad*, således at hakket i vandbeholderen kommer fri af kanten. Når vandbeholderen atter sættes ind skal man sikre sig, at den sidder korrekt som vist på figur 6, således at den automatiske vandstopfunktion ikke sættes ud af kraft.



Figur 6 viser placeringen af vandbeholderen.

Hvis vandstopfunktionen ikke fungerer, vil vandet i beholderen løbe over.

**Bemærk:** Efter ethvert stop af affugteren, enten via hovedkontakten, hygrostat eller vandstopfunktionen, vil den elektroniske styring spærre for start i 45 sekunder, for at sikre kompressoren mod hyppige start og stop.

### 5.4 Drift med varmelegeme og fleksible slanger (gældende for CDT 35S)

CDT 35 S har indbygget varmelegeme som giver mulighed for øget udblæsningstemperatur. Dette kan være hensigtsmæssigt, hvis affugtnings- og tørringsprocessen ønskes fremskyndet ved lave rumtemperaturer.

Hovedkontakten (2) (se figur 5.2 for CDT 35S) skal stå på - for at varmelegemet kan aktiveres på kontakten (3).

Når varmelegemet er i drift lyser lampen i kontakten. Varmelegemet er nu i kontinuerlig drift uafhængigt af den relative fugtighed i rummet. Varmelegemet slukkes ved at aktivere kontakten endnu engang.

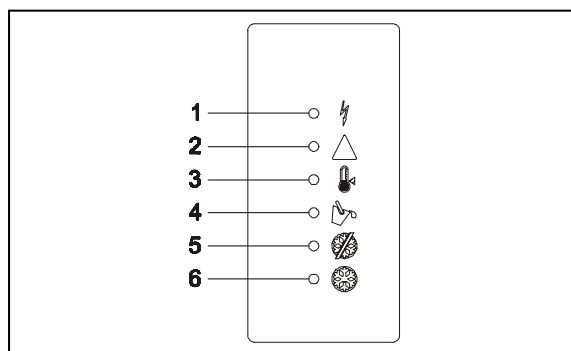
Hvis varmelegemet er tændt og luftfugtigheden styres vha. hygrostat, slukkes varmelegemet når hygrostaten stopper affugteren. Ligeledes tændes varmelegemet, når hygrostaten starter affugteren.

På affugterens front er der mulighed for at påmontere 2 stk. Ø100 mm fleksible slanger til fordeling af udblæsningsluften. (Max. 5 m pr. slange). Til at overvinde tryktabet i de påmonterede slanger er CDT 35 S udstyret med en trykstabil radial ventilator.

## 6. Elektronisk styring

Hele styringen af affugteren med alle sikkerheds-, kontrol- og tænd/slukfunktioner sker via CDG2 elektronikken. Betydningen af de enkelte lysdioder er som følger. (Se figur 7)

1. Strømmen er tilsluttet.
2. For at beskytte kompressoren er affugteren automatisk sat ud af drift p.g.a. en temperatur over 55°C på kondensatorfladen. Efter 44 minutter genindkobles affugteren automatisk. I perioden på 44 min. lyser trekanten rødt for at indikere fejl.
3. Rumtemperaturen er under 3°C og affugteren er sat ud af drift. Ved en rumtemperatur over 3°C genindkobles affugteren automatisk.
4. Affugteren er ikke i drift p.g.a. fyldt vandbeholder.
5. Affugteren afrimer fordamperfladen. I denne fase arbejder kompressoren, mens ventilatoren står stille.
6. Ved rumtemperaturer under ca. 15°C opstår der isdannelse på fordamperen. Afrimningsfunktionen tillader denne isdannelse i 44 min. inden afrimningen af fordamperfladen aktiveres.



Figur 7 viser displayet med driftsmeldinger.

For CDT 85 er lysdiode (4) undladt, da affugteren ikke kan benyttes med vandbeholder.

## 7. Service og vedligehold

**BEMÆRK : Før affugteren åbnes, skal netstikket trækkes ud !**

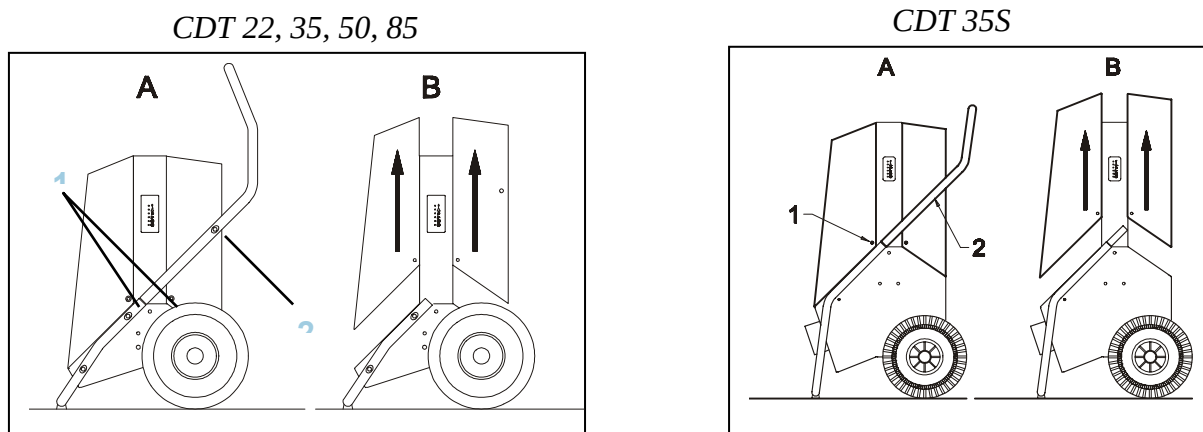
### 7.1 Rengøring af filter

Et snavset filter nedsætter affugterens ydeevne og medfører tilsmudsning af det indre i affugteren. Derfor skal filteret renses med jævne mellemrum, enten ved at skylle det igennem med lunkent sæbevand, eller ved støvsugning, hvis filteret kun er lidt snavset.



## 7.2 Rengøring af affugteren

En gang om året skal affugteren kontrolleres indvendigt for snavs. Filteret fjernes. Derefter løsnes skrue (1) og (2), hvorefter trækbøjle og kabinettet fjernes, og affugteren støvsuges. Især skal kondensatoren og fordamperen støvsuges grundigt. Hvis fordamperen er meget snavset kan den vaskes med sæbevand. Det kræver dog forsigtighed, da lamellerne let tager skade. Endelig skal drypbakken rengøres for at vandet uhindret kan løbe ud.



Figur 8 viser hvordan kabinetdelene aftages

## 8. Fejlsøgning

**BEMÆRK :** Inden fejlsøgning påbegyndes skal der gå et minut, da elektronikken kan have spærret affugteren af sikkerhedshensyn.

### Affugteren starter ikke, grøn kontrollampe lyser ikke:

Kontroller at strømforsyningen til affugteren er i orden. Kort sagt om ledningen er sat i stikket. Hvis stikket er sat i, kontroller da gruppesikringen.

### Affugteren starter ikke, grøn kontrollampe lyser:

Hygrostaten er sandsynligvis indstillet på for høj en værdi. Mindsk indstillingsværdien. Hvis affugteren ikke starter fjern da hygrostaten. Hvis affugteren nu starter, er hygrostaten defekt.

### Meldinger fra lysdioderne i elektronikken:

|                         |                                                                                                                                               |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lysdiode 2 lyser rødt:  | Tryk/temperatur i køleanlæggets højtryksside er for høj<br>Check filter og affugteren for tilsmudsning<br>Kontroller at ventilatoren fungerer |
| Lysdiode 3 lyser grønt: | Rumtemperaturen er under 3°C og affugteren er automatisk sat ud af drift. Afvent til temperaturen kommer over 3°C.                            |
| Lysdiode 4 lyser grønt: | Vandbeholderen er fuld og skal tømmes.                                                                                                        |

Hvis affugteren ikke starter igen bør en DANTHERM forhandler kontaktes. Dette gælder også når affugteren kører uden at udskille vand. Det drejer sig sandsynligvis om en fejl i kølekredsen, som skal afhjælpes af en servicetekniker.

**Bemærk : Hvis affugteren ikke fungerer som den skal, skal den straks afbrydes.**

## 9. Tekniske data

| Model                      |                   | CDT 22   | CDT 35  | CDT 50  | CDT 85  |
|----------------------------|-------------------|----------|---------|---------|---------|
| Arbejdsområde - fugt       | %RF               | 40 - 100 |         |         |         |
| Arbejdsområde - temperatur | °C                | 3 - 30   |         |         |         |
| Nettilslutning             | V/Hz              | 230/50   |         |         |         |
| Max. ampereforbrug         | A                 | 2,9      | 2,7     | 4,1     | 6,9     |
| Max. optagen effekt        | kW                | 0,6      | 0,7     | 0,950   | 1,5     |
| Luftydelse                 | m <sup>3</sup> /h | 280      | 400     | 800     | 1000    |
| Kølemiddel                 | -                 | R 407 C  | R 407 C | R 407 C | R 407 C |
| Kølemiddelfyldning         | kg                | 0,300    | 0,475   | 0,575   | 1,600   |
| Vandbeholderstørrelse      | l                 | 5,5      | 12,5    | 12,5    |         |
| Lydniveau i 1m afstand     | dB(A)             | 57       | 59      | 61      | 64      |
| Vægt                       | kg                | 41       | 52      | 60      | 74      |

| Model                                  |                   | CDT 35 S |
|----------------------------------------|-------------------|----------|
| Arbejdsområde - fugt                   | %RF               | 40 - 100 |
| Arbejdsområde - temperatur             | °C                | 3 - 30   |
| Nettilslutning                         | V/Hz              | 230/50   |
| Max. ampereforbrug uden elvarmelegeme  | A                 | 3,7      |
| Max. optagen effekt uden elvarmelegeme | KW                | 0,9      |
| Max. ampereforbrug med elvarmelegeme   | A                 | 8,0      |
| Max. optagen effekt med elvarmelegeme  | kW                | 1,9      |
| Luftydelse                             | m <sup>3</sup> /h | 650      |
| Kølemiddel                             | -                 | R 407 C  |
| Kølemiddelfyldning                     | kg                | 0,475    |
| Vandbeholderstørrelse                  | l                 | 12,5     |
| Lydniveau i 1m afstand                 | dB(A)             | 62       |
| Vægt                                   | kg                | 56       |

### 9.1 Bortskaffelse

CDT affugterne indeholder kølemiddel R407C og kompressorolie. Kompressoren skal, i forbindelse med bortskaffelse, returneres til offentligt godkendt modtagestation.

| CONTENT                                                                    | PAGE               |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| <b>1. Unpacking of the unit</b> .....                                      | <b>10</b>          |
| <b>2. Method of operation</b> .....                                        | <b>10</b>          |
| <b>3. Transport instructions</b> .....                                     | <b>11</b>          |
| <b>4. Placing of the unit</b> .....                                        | <b>11</b>          |
| 4.1 Electrical connection .....                                            | 11                 |
| 4.2 Condensate drain.....                                                  | 12                 |
| 4.3 Connection of hygrostat .....                                          | 12                 |
| <b>5. Operation</b> .....                                                  | <b>13</b>          |
| 5.1 Operation without hygrostat .....                                      | 13                 |
| 5.2 Operation with hygrostat .....                                         | 13                 |
| 5.3 Emptying the water container .....                                     | 13                 |
| 5.4 Operation with heating element and flexible hoses (only CDT 35S) ..... | 13                 |
| <b>6. Electronic control</b> .....                                         | <b>14</b>          |
| <b>7. Service and maintenance</b> .....                                    | <b>14</b>          |
| 7.1 Cleaning the filter .....                                              | 14                 |
| 7.2 Cleaning the dehumidifier .....                                        | 15                 |
| <b>8. Fault finding</b> .....                                              | <b>15</b>          |
| <b>9. Technical specifications</b> .....                                   | <b>16</b>          |
| 9.1 Disposal.....                                                          | 16                 |
| <br><b>Spare parts, Exploded views, Wiring diagram, Cooling circuit</b>    | <br><b>33 - 48</b> |

## 1. Unpacking of the unit

To avoid damage to the packaging the CDT 22 has to be lifted vertically out. The CDT 35, CDT 35S, CDT 50 and CDT 85 can be rolled out after having tilted the packaging.

The handle is fitted in accordance with the enclosed description.

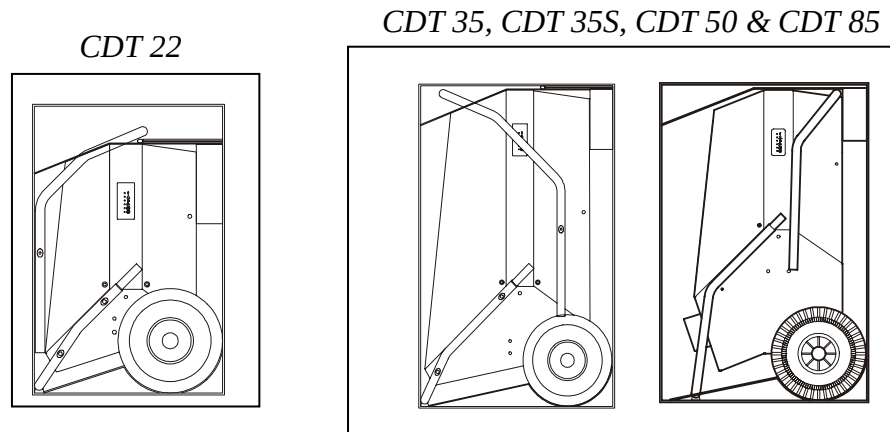


Figure 1 shows the unit in the packaging.

## 2. Method of operation

The dehumidifiers type CDT work in accordance with the condensation principle.

Figure 2 shows the principle in the cooling circuit. The humid air is drawn in by a fan (7). The air passes through a filter and is cooled down on the evaporator (2). This will bring the air temperature down below the dew point, which makes the water vapour condense to droplets on the evaporator.

The droplets fall onto a condensate tray and are led to a water container or to a drain.

The cold air is then led through the condenser (3) where it is reheated. This heat comes from the condensation process and from the compressor (1) and fan (7) energy, which is turned into heat. Therefore the air leaves the dehumidifier at a temperature that is higher than at the entrance.

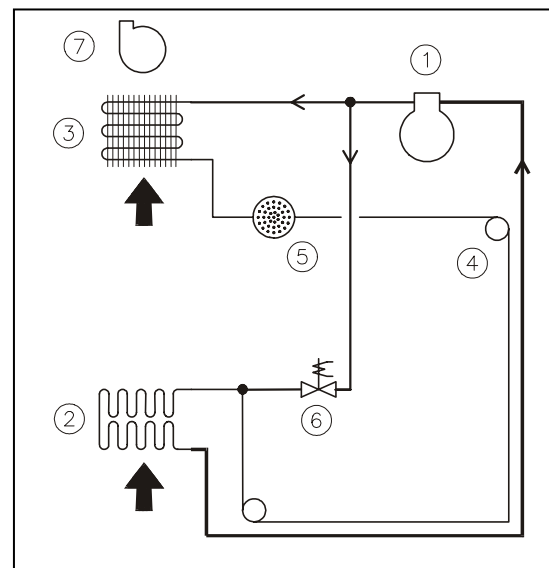


Figure 2 shows the principle of the cooling process.

The approx. increase in temperature is 5°C.

The continuous air circulation through the unit reduces the relative humidity giving rapid but gentle drying.

## 3. Transport instructions

**Always** transport the CDT 22 in **vertical** position. If the unit is laid down during transport, the compressor may be damaged and oil from the compressor may get into the cooling circuit.

These precepts do not apply for CDT 35, CDT 35S, CDT 50 and CDT 85, as these units are fitted with rotary compressors.

*If the units CDT 35, 35S, 50 or 85 have been laid down during transport, they must stand in vertical position for at least 1 hour, before they are put in service.*

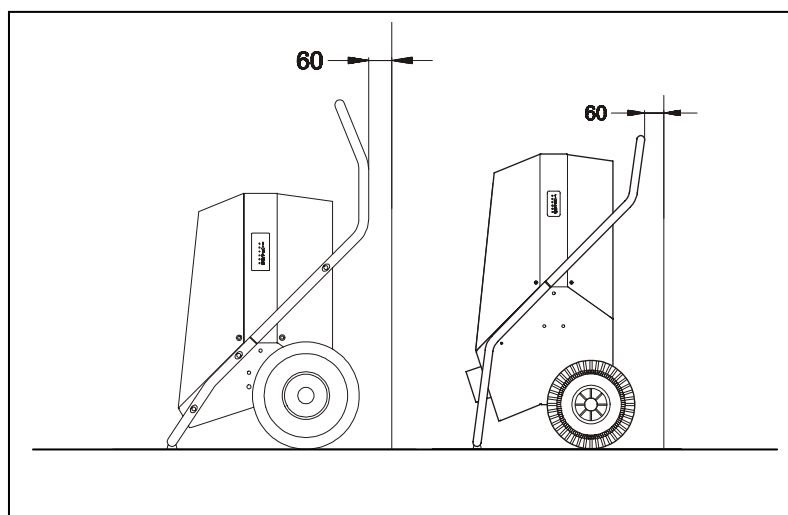
## 4. Placing of the unit

If possible the dehumidifier should be placed in the middle of a room to ensure a good air circulation.

The air should be sucked in freely at the back of the unit and blown out at the front.

The minimum distance from a wall should be about 60 cm. The minimum distance on the exhaust air side should be 3 metres.

It is important that the dehumidifier is not installed near a source of heat as for example a radiator, and doors and windows must be kept closed.



Figuer 3 shows the placing of the unit in relation to a wall

### 4.1 Electrical connection

The unit is complete with plug and cable and ready for connection to a 230V/50Hz socket. The socket should be fuse protected with a 10A fuse or a 16A circuit breaker.

**NOTE : Observe local power supply company regulations !**

## 4.2 Condensate drain

In CDT 22, 35, 35S and 50 the condensate may be collected in the water container or be drained off through a hose.

The drip trays of CDT 22, 35, 35S and 50 have an outlet socket made of copper (outside diameter 12,7 mm) for connection of a ½" outlet hose.

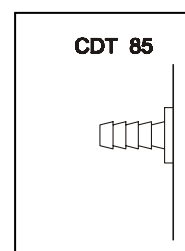


Fig. 4 shows the drain outlet of CDT 85.

If CDT 22, 35, 35S and 50 are used with a water container, the dehumidifier switches off automatically when the water container is full.

### Switch off the electricity supply before emptying the water container!

In the CDT 85 the condensate is drained off through a ½" outlet hose, which is connected to the plastic drain outlet of the drip tray (outside diameter 13,3 mm) - see fig. 4.

## 4.3 Connection of hygrostat

The dehumidifier can operate continuously or be controlled by a hygrostat. The hygrostat is supplied as an extra accessory.

The hygrostat cable is connected to the hygrostat socket (3) (CDT 22, 35, 50 and 85) or (4) (CDT 35S).

If the hygrostat is to be fixed to the dehumidifier itself, it must be fixed to the side to reduce the dehumidifier's influence on the hygrostat.

It is recommended to place the hygrostat as far away from the unit as possible to ensure that the dehumidifier does not directly influence the hygrostat with its dry air.

The hygrostat is connected to 12V.

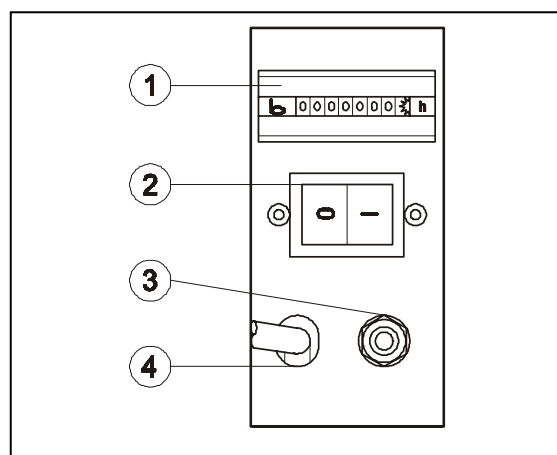


Fig. 5.1 shows the hour meter (1), main switch (2), hygrostat socket (3) and cable entry (4).

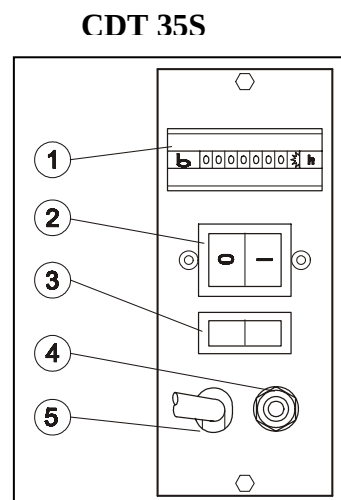


Fig. 5.2 shows the hour meter (1), main switch (2), switch for heating element (3), hygrostat socket (4) and cable entry (5).

## 5. Operation

### 5.1 Operation without hygrostat

The main switch (2) is set to pos. - (see fig. 5.1/5.2) and fan and compressor start. The lamp of the main switch lights up. The unit now operates continuously, independently of the relative humidity in the room. The unit is switched off by turning the main switch to pos. 0.

### 5.2 Operation with hygrostat

The hygrostat plug is connected to the socket, (see 4.3) and the unit is started as described in 5.1. If the relative humidity of the room is higher than the hygrostat setting, the unit starts to dehumidify.

When the relative humidity of the air is equal to the setting of the hygrostat, the hygrostat will switch off the unit automatically. The green lamp (2) is still on (see fig. 5.1/5.2). If the humidity of the air increases again, the unit is switched on again by the hygrostat.

If the dehumidifier is to be turned off completely, for example if the water container is to be emptied, the main switch (2) must be set at pos. 0.

### 5.3 Emptying the water container

As mentioned in 4.2 the unit has to be switched off before taking out the water container. When taking out the water container, press it slightly *inwards* to disengage the cut of the water container from the edge. When reinserting the water container care must be taken not to place the container in a position which switches off the automatic water stop function (see figure 6).

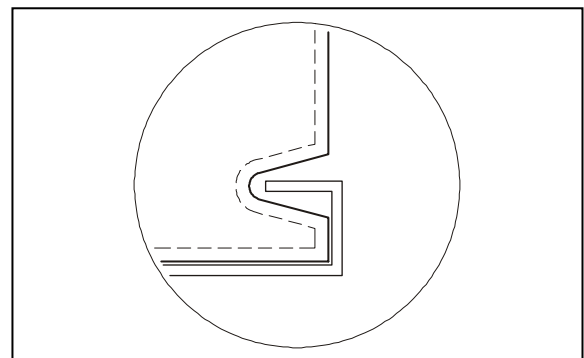


Fig. 6 shows the placing of the water container.

If the water stop function does not work the water in the container will run over.

**NOTE: After each stop of the unit, either on the main switch, by the hygrostat or by the water stop function, the electronic control will delay a new start for 45 seconds. This will protect the compressor against frequent starts and stops.**

### 5.4 Operation with heating element and flexible hoses (Only CDT 35S)

The CDT 35S has a built-in heating element that permits increased outlet temperatures. This is desirable in cases where there is a request for an accelerated dehumidification and drying process at low room temperatures.

The main switch (2) (see fig. 5.2 for CDT 35S) must be set on - if the heating element is to be activated on the switch (3).

When the heating element is on, also the light of the switch is on. The heating element now works continuously and independently of the relative humidity in the room. It is turned off by reactivating the switch.

If the heating element is on and the humidity of the air is hygrostat controlled, it will be turned off when the hygrostat stops the unit. Vice versa when the hygrostat starts the unit.

On the front two Ø100 mm flexible hoses may be connected for distribution of the hot outlet air (max. length of hoses: 5 m each). To overcome the pressure loss in the hoses, the CDT 35 S is equipped with a pressure stable radial fan.

## 6. Electronic control

The entire control of the unit, inclusive of safety, control and ON/OFF functions is taken care of by the CDG 2 circuit board. The light diodes on the control panel give the following indications. (see figure 7)

1. Power is on.
2. The temperature on the condenser coil is higher than 55°C and therefore the unit has been switched off in order to protect the compressor. After 44 minutes the unit switches on again automatically. During these 44 minutes the LED will light up in red to indicate a failure.
3. The room temperature is lower than 3°C and the unit is switched off. At room temperatures higher than 3°C, the unit switches on again automatically.
4. The unit is switched off because the water container is full.
5. The evaporator coil is being defrosted. During defrosting the compressor is working and the fan is stopped.
6. At room temperatures lower than approx. 15°C the evaporator will ice up. The defrost function allows icing up for 44 minutes before defrosting of the evaporator coil is activated.

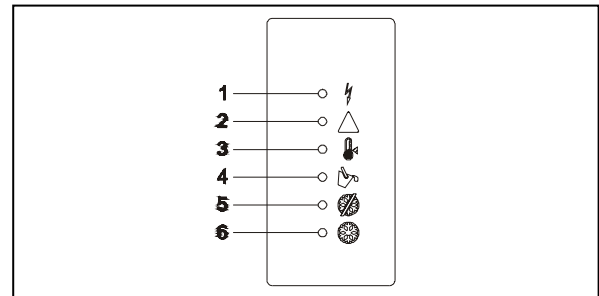


Fig. 7 shows the display with operational signals.

The CDT 85 has no LED (4) as this model has no water container.

## 7. Service and maintenance

**NOTE: Unplug the mains electricity cable before opening the unit !**

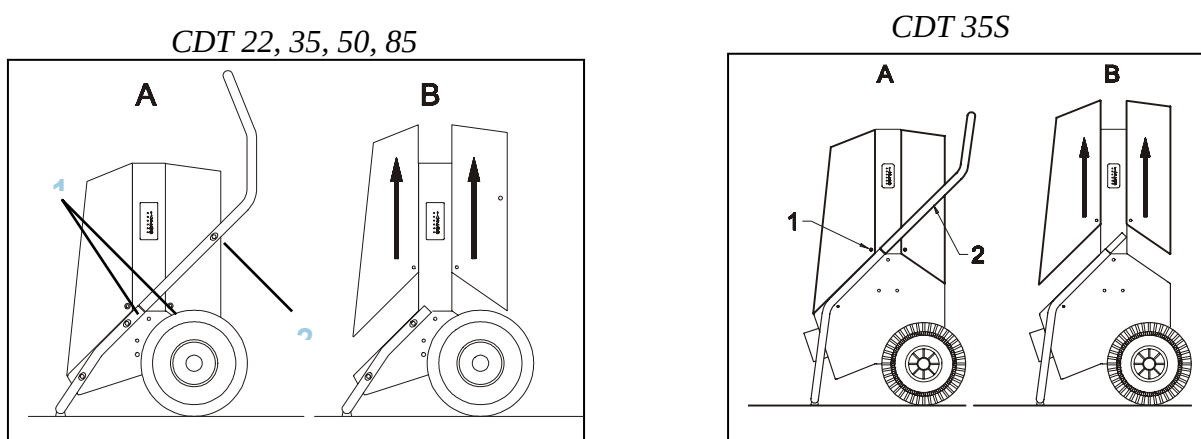
### 7.1 Cleaning the filter

A dirty filter will reduce the efficiency and cause dirt to deposit on the inside. Therefore the filter should be cleaned at regular intervals. It can either be rinsed in lukewarm soapy water or, if not very dirty, cleaned with a vacuum cleaner.



## 7.2 Cleaning the dehumidifier

Once a year the unit should be cleaned internally. Remove filter and loosen screws (1) and (2). Then handle and cover panels are detached. The inside of the unit is now accessible for vacuum cleaning. Especially the condenser and the evaporator have to be vacuum cleaned with care. If the evaporator is very dirty it can be washed with tepid soapy water, but it has to be done with much care, as the fins will easily become damaged. The drip tray under the evaporator may also need cleaning, in order not to restrict drainage of the condensate.



Figur 8 shows how the panels are removed

## 8. Fault finding

**NOTE: Wait one minute before starting to locate the fault, as the electronic control may have switched off the unit for safety reasons.**

The dehumidifier does not start, green lamp does not light up:

Check the power supply to the unit. Check that the cable is plugged into the socket. If so, check the group fuse.

The dehumidifier does not start, green lamp is on:

The hygostat is probably set too high. Reduce its setting. If the unit does not start, remove the hygostat. If the unit starts to work now, the hygostat is defective.

### Signals from the LED's on the electronic control:

LED 2 lights up in red: Pressure/temperature on the high pressure side of the cooling plant is too high. Check filter and unit for dirt. Check that the fan is working.

LED 3 lights up in green: Room temperature below 3°C and the unit is switched off automatically. Wait until the temperature is above 3°C.

LED 4 lights up in green: The water container is full and must be emptied.

If the unit does not start again contact a DANTHERM dealer. This also applies if the unit is running but not producing any water. This is probably due to a fault in the cooling circuit, which can only be repaired by a service engineer.

**NOTE: If the unit does not work as it should, switch it off immediately !**

## 9. Technical specifications

| Model                       |                   | CDT 22   | CDT 35  | CDT 50  | CDT 85  |
|-----------------------------|-------------------|----------|---------|---------|---------|
| Working range – humidity    | %RH               | 40 - 100 |         |         |         |
| Working range – temperature | °C                | 3 - 30   |         |         |         |
| Power supply                | V/Hz              | 230/50   |         |         |         |
| Max. current consumption    | A                 | 2,9      | 2,7     | 4,1     | 6,9     |
| Max. power consumption      | kW                | 0,6      | 0,7     | 0,950   | 1,5     |
| Air volume                  | m <sup>3</sup> /h | 280      | 400     | 800     | 1000    |
| Refrigerant                 | -                 | R 407 C  | R 407 C | R 407 C | R 407 C |
| Refrigerant quantity        | kg                | 0,300    | 0,475   | 0,575   | 1,600   |
| Capacity of water container | l                 | 5,5      | 12,5    | 12,5    | -       |
| Sound level 1m distance     | DB(A)             | 57       | 59      | 61      | 64      |
| Weight                      | kg                | 41       | 52      | 60      | 74      |

| Model                                            |                   | CDT 35 S |
|--------------------------------------------------|-------------------|----------|
| Working range – humidity                         | %RH               | 40 - 100 |
| Working range – temperature                      | °C                | 3 - 30   |
| Power supply                                     | V/Hz              | 230/50   |
| Max. current consumption without heating element | A                 | 3,7      |
| Max. power consumption without heating element   | kW                | 0,9      |
| Max. current consumption with heating element    | A                 | 8,0      |
| Max. power consumption with heating element      | kW                | 1,9      |
| Air volume                                       | m <sup>3</sup> /h | 650      |
| Refrigerant                                      | -                 | R 407 C  |
| Refrigerant quantity                             | kg                | 0,475    |
| Capacity of water container                      | l                 | 12,5     |
| Sound level 1m distance                          | DB(A)             | 62       |
| Weight                                           | kg                | 56       |

### 9.1 Disposal

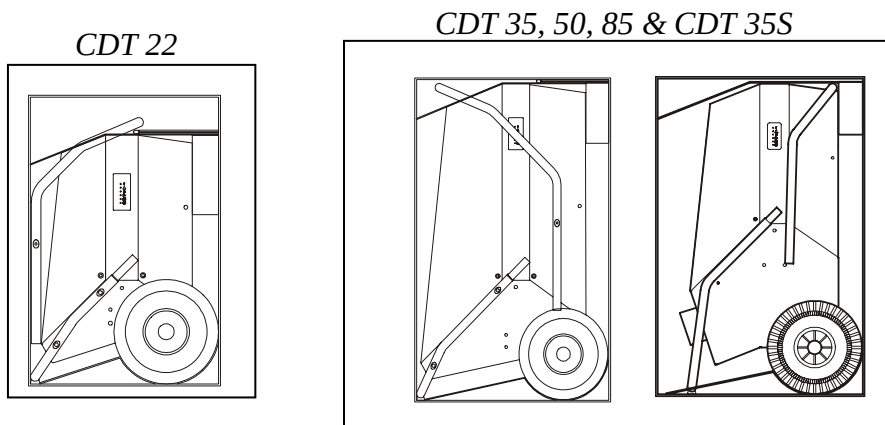
This unit contains refrigerant type R407C and compressor oil. When scrapping the unit, bring the compressor to a place of discharge which is approved by the authorities.

| <b>Inhaltsverzeichnis</b>                                                 | <b>Seite</b>       |
|---------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| <b>1. Auspacken des Gerätes .....</b>                                     | <b>18</b>          |
| <b>2. Funktionsprinzip.....</b>                                           | <b>18</b>          |
| <b>3. Gerätetransport .....</b>                                           | <b>19</b>          |
| <b>4. Geräteaufstellung .....</b>                                         | <b>19</b>          |
| 4.1 Elektrischer Anschluss .....                                          | 19                 |
| 4.2 Kondensatabfluss .....                                                | 20                 |
| 4.3 Hygrostatanschluss.....                                               | 20                 |
| <b>5. Inbetriebnahme.....</b>                                             | <b>21</b>          |
| 5.1 Betrieb ohne Hygrostat .....                                          | 21                 |
| 5.2 Betrieb mit Hygrostat .....                                           | 21                 |
| 5.3 Entleerung des Wasserbehälters .....                                  | 21                 |
| 5.4 Betrieb mit Heizkörper und flexiblen Schläuchen (nur CDT 35S) .....   | 21                 |
| <b>6. Elektronische Steuerung .....</b>                                   | <b>22</b>          |
| <b>7. Wartung und Pflege.....</b>                                         | <b>22</b>          |
| 7.1 Filterreinigung .....                                                 | 22                 |
| 7.2 Gerätereinigung .....                                                 | 23                 |
| <b>8. Störungssuche .....</b>                                             | <b>23</b>          |
| <b>9. Technische Daten.....</b>                                           | <b>24</b>          |
| 9.1 Entsorgung .....                                                      | 24                 |
| <br><b>Ersatzteile, Explosionszeichnungen, Schaltplan, Kältekreislauf</b> | <br><b>33 - 48</b> |

## 1. Auspacken des Gerätes

Um die Verpackung nicht zu beschädigen muss man, wenn es sich um ein CDT 22 Gerät handelt, das Gerät aus dem Kasten heben. Kästen mit CDT 35, CDT 35S, CDT 50 oder CDT 85 können geneigt und das Gerät herausgerollt werden.

Danach ist der Handgriff zu montieren, wie in der beigelegten Anleitung beschrieben und das Gerät ist gebrauchsfertig.



Figur 1 zeigt das Entfeuchter im Kasten.

## 2. Funktionsprinzip

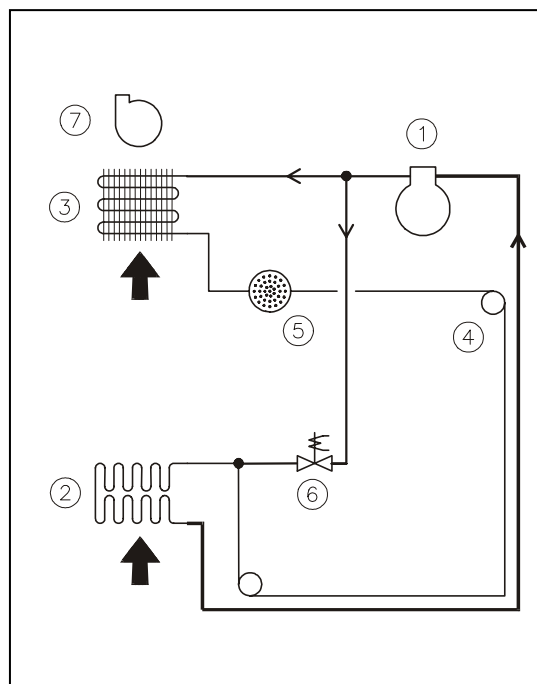
Die Luftentfeuchter der CDT Serie arbeiten nach dem Kondensationsprinzip.

Figur 2 zeigt das Prinzip des Kühlkreises. Mittels eines Ventilators (7) wird die zu entfeuchtende Luft durch einen Filter angesaugt und am Verdampfer (2) gekühlt. Dieser kühlt die Luft unter den Taupunkt ab und der in der Luft enthaltene Wasserdampf kondensiert zu Wassertropfen auf dem Verdampfer.

Die Tropfen werden in der Kondensatschale aufgefangen und in den Wasserbehälter oder zu einem Abfluss abgeleitet.

Die jetzt abgekühlte Luft wird durch den Kondensator (3) geleitet und hier wieder erwärmt. Die Energie für die Erwärmung kommt sowohl aus der freigegebenen Kondensationswärme als aus der Antriebsarbeit des Kompressors (1) und des Ventilators (7). Die Temperatur der Luft ist deshalb höher am Ausgang vom Entfeuchter als am Eingang.

Durch die ständige Zirkulation der Raumluft durch das Gerät wird die absolute Feuchtigkeit der Luft nach und nach gesenkt, wodurch ein sehr schnelles und schonendes Austrocknen erreicht wird.



Figur 2 zeigt das Prinzip des Kühlprozesses.

## 3. Gerätetransport

Es ist wichtig bei einem CDT 22 das Gerät **immer** stehend zu transportieren. Bei einem liegenden Transport kann der Kompressor beschädigt werden, bzw. kann Schmiermittel vom Kompressor in den Kältekreislauf gelangen.

Diese Vorbehalte gelten nicht für die Geräte CDT 35, CDT 35S, CDT 50 und CDT 85, da diese mit Rollkolbenkompressoren ausgestattet sind.

***Haben Sie die Geräte CDT 35, CDT 35S, CDT 50 oder CDT 85 liegend transportiert, müssen die Geräte mindestens 1 Stunde vor Gebrauch aufrecht stehen.***

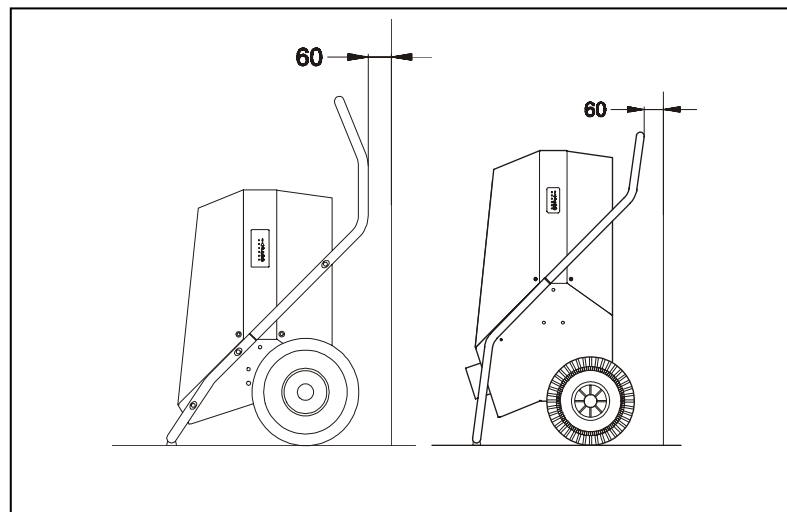
## 4. Geräteaufstellung

Der Entfeuchter sollte, soweit dies möglich ist, mitten im Raum aufgestellt werden, so dass eine gute Luftzirkulation im ganzen Raum erreicht wird.

Die Aufstellung muss so erfolgen, dass die Luft auf der Rückseite des Geräts ungehindert angesaugt und auf der Frontseite ausgeblasen werden kann.

Der Minimumabstand zur Wand soll mindestens 60 cm betragen. Auf der Ausblasseite mindestens 3 m.

Es ist wichtig, dass der Entfeuchter nicht in der Nähe einer Wärmequelle wie z.B. eines Heizkörpers steht und dass Fenster und Türen in dem zu entfeuchtenden Raum geschlossen sind.



Figur 3 zeigt die Geräteplatzierung im Verhältnis zur Wand.

### 4.1 Elektrischer Anschluss

Das Gerät wird steckerfertig geliefert und kann an jede Steckdose für 230V/50Hz angeschlossen werden. Die Steckdose sollte mit einer 10A Sicherung oder einem 16A Sicherungsautomaten abgesichert werden.

**Achtung: Die örtlichen Vorschriften für elektrische Installationen sind zu beachten!!**

## 4.2 Kondensatabfluss

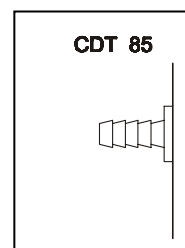
In den Geräten CDT 22, 35, 35S und 50 kann das Kondensat in einem Wasserbehälter aufgefangen oder durch einen Schlauch direkt abgeleitet werden.

Die Kondensatschalen der CDT 22, 35, 35S und 50 sind mit Kupferstutzen versehen (Aussendurchmesser 12,7 mm) für den Anschluss eines ½“ Schlauches.

Werden die CDT 22, 35, 35S und 50 mit Wasserbehälter verwendet, schaltet das Gerät automatisch ab, wenn der Behälter gefüllt ist.

**Vor dem Entleeren des Wasserbehälters ist das Gerät abzuschalten.**

Im CDT 85 wird das Kondensat durch einen ½“ Schlauch abgeleitet, der an den Kunststoffstutzen der Kondensatschale angeschlossen wird (Aussendurchmesser 13,3 mm) – siehe Fig. 4.



Figur 4 zeigt den Abfluss der CDT 85.

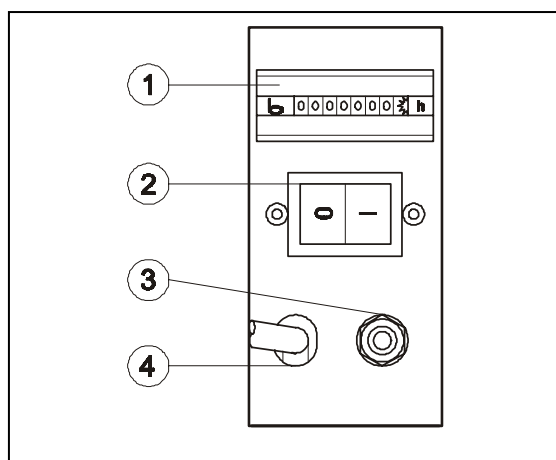
## 4.3 Hygrostatanschluss

Der Entfeuchter kann im Dauerbetrieb arbeiten oder durch einen Hygrostaten (Zubehör) gesteuert werden. Der Hygrostat wird an die Hygrostatsteckdose (3) (CDT 22, 35, 50, 85 oder (4) (CDT 35S) angeschlossen.

Wünscht man, den Hygrostaten auf dem Entfeuchter anzubringen, ist die Seite des Entfeuchters die beste Placierung, damit der Entfeuchter wenigstens möglich auf den Hygrostaten einwirkt. Es ist empfehlenswert, den Hygrostaten möglichst weit vom Gerät entfernt anzubringen, um die optimale Messung der relativen Feuchtigkeit der Luft zu erzielen.

Die Spannung am Hygrostatausgang beträgt 12V.

**CDT 22, 35, 50, 85**



Figur 5.1 zeigt: Betriebsstundenzähler (1) Hauptschalter (2) Hygrostatanschluss (3) und Kabel (4).

**CDT 35S**

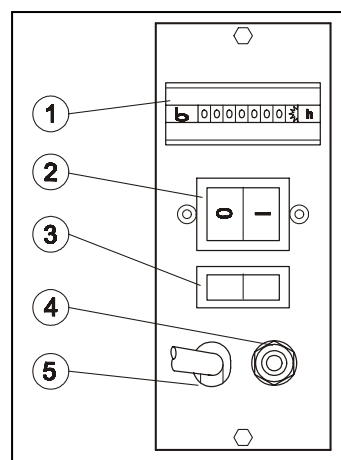


Fig. 5.2 zeigt: Betriebsstundenzähler (1) Hauptschalter (2), Schalter für Heizkörper (3), Hygrostatanschluss (4) und Kabel (5).

## 5. Inbetriebnahme

### 5.1 Betrieb ohne Hygroskop

Den Hauptschalter (2) auf - stellen (siehe Figur 5.1/5.2), wodurch Ventilator und Kompressor anlaufen. Die Lampe im Hauptschalter leuchtet. Das Gerät läuft nun im Dauerbetrieb, unabhängig von der relativen Feuchtigkeit im Raum. Das Ausschalten des Gerätes geschieht durch Umschalten des Hauptschalters auf 0.

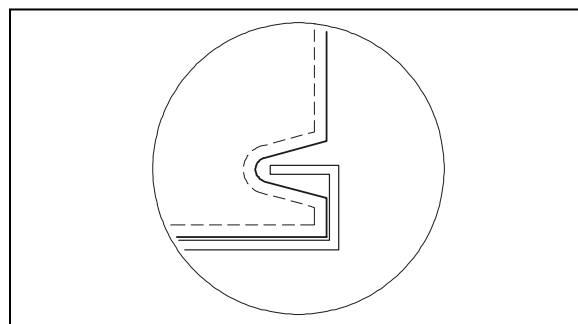
### 5.2 Betrieb mit Hygroskop

Hygroskop in Buchse stecken (siehe 4.3) und das Gerät wie im 5.1 beschrieben in Betrieb nehmen. Liegt der am Hygroskop eingestellte Wert unter der im Raum herrschenden Luftfeuchtigkeit, wird der Entfeuchter starten. Ist die eingestellte Feuchtigkeit erreicht, schaltet der Hygroskop das Gerät ab. Die grüne Hauptschalter (2) (siehe Figur 5.1/5.2) leuchtet weiterhin. Steigt die Feuchtigkeit wieder über den eingestellten Wert, schaltet der Hygroskop den Entfeuchter automatisch wieder ein.

Sollte das Gerät vollständig abgeschaltet werden, z.B. beim Entleeren des Wasserbehälters, ist der Hauptschalter (2) auf 0 zu stellen.

### 5.3 Entleerung des Wasserbehälters

Wie bereits in Abschnitt 4.2 erläutert, muss das Gerät ausgeschaltet werden, bevor der Wasserbehälter entnommen wird. Drücken Sie den Wasserbehälter leicht *nach innen*, um die Aussparung des Wasserbehälters von der Kante zu lösen. Achten Sie beim Wiedereinsetzen des Wasserbehälters darauf, dass Sie ihn nicht in eine Position bringen, in der die automatische Wasserausschaltfunktion deaktiviert wird. (Siehe Figur 6),



Figur 6 zeigt die Plazierung des Wasserbehälters.

Wenn die Wasserausschaltfunktion deaktiviert ist, läuft der Wasserbehälter über.

**Achtung:** Nach jedem Ausschalten des Gerätes, entweder über den Hauptschalter, den Hygroskop oder die Wasserausschaltfunktion, sperrt die Elektronik das Gerät für 45 Sekunden, bevor es wieder gestartet werden kann. Dies ist eine Sicherheitsfunktion, die den Kompressor gegen häufige Starts und Stopps schützt.

### 5.4 Betrieb mit Heizkörper und flexiblen Schläuchen (nur CDT 35S)

Der im CDT 35S eingebaute Heizkörper ermöglicht erhöhte Ausblastemperaturen, welches für einen beschleunigten Entfeuchtungs- und Trocknungsprozess vorteilhaft ist.

Der Hauptschalter (2) (siehe Figur 5.2 für CDT 35S)) muss auf - eingestellt sein, um den Heizkörper durch den Schalter (3) zu betätigen.

Wenn der Heizkörper arbeitet, leuchtet das Licht im Schalter. Der Heizkörper arbeitet jetzt stetig und unabhängig von der relativen Feuchtigkeit im Raum. Er ist durch erneutem Eindrücken des Schalters abgeschaltet.

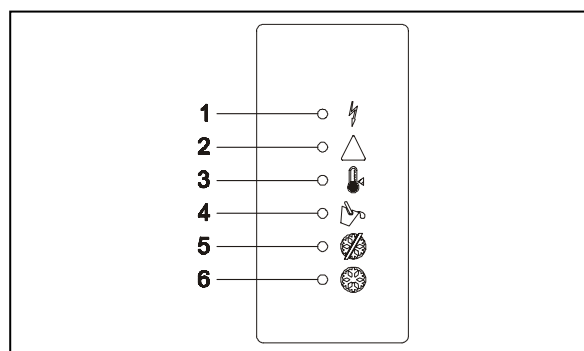
Wenn der Heizkörper tätig ist und die Luftfeuchte über Hygrostat gesteuert wird, ist der Heizkörper abgeschaltet wenn der Hygrostat das Gerät abschaltet. Umgekehrt wenn der Hygrostat das Gerät in Betrieb setzt.

Am Gerätefront können 2 Stck. Ø 100 mm flexible Schläuche zur Verteilung der heissen Ausblasluft angeschlossen werden (max. Länge der Schläuche: 5 m je). Zur Beseitigung des Druckverlustes der Schläuche ist der CDT 35 S mit einem Druckstabilen Radialventilator ausgerüstet.

## 6. Elektronische Steuerung

Die gesamte Steuerung des Gerätes mit allen Sicherheits-, Kontroll- und Schaltfunktionen geschieht über die CDG2 Elektronik. Die Bedeutung der einzelnen Leuchtdioden ist wie folgt. (siehe Figur 7)

1. Spannung liegt an.
2. Zum Schutz des Kompressors, ist das Gerät wegen einer Temperatur höher als 55°C am Kondensator automatisch ausgeschaltet. Nach 44 Minuten startet das Gerät wieder automatisch. Die LED leuchtet rot auf und zeigt einen Fehler an.
3. Die Raumtemperatur ist niedriger als 3°C und das Gerät ist automatisch abgeschaltet. Steigt die Raumtemperatur über 3°C, startet der Entfeuchter wieder.
4. Der Entfeuchter ist wegen gefüllter Wasserbehälter abgeschaltet.
5. Das Gerät befindet sich in der Abtauphase, der Kompressor arbeitet und der Ventilator ist ausgeschaltet.
6. Bei Raumtemperaturen niedriger als 15°C bildet sich Eis auf dem Verdampfer. Die Abtaufunktion lässt das Gerät noch 44 Minuten lang laufen, bevor die Abtaugung der Verdampferfläche aktiviert wird.



Figur 7 zeigt das Display mit Betriebsmeldungen.

Der CDT 85 hat keine Leuchtdiode (4) weil dieses Gerät nicht mit Wasserbehälter benutzt werden kann.

## 7. Wartung und Pflege

**Achtung: Vor dem Öffnen des Gerätes Netzstecker ausziehen !**

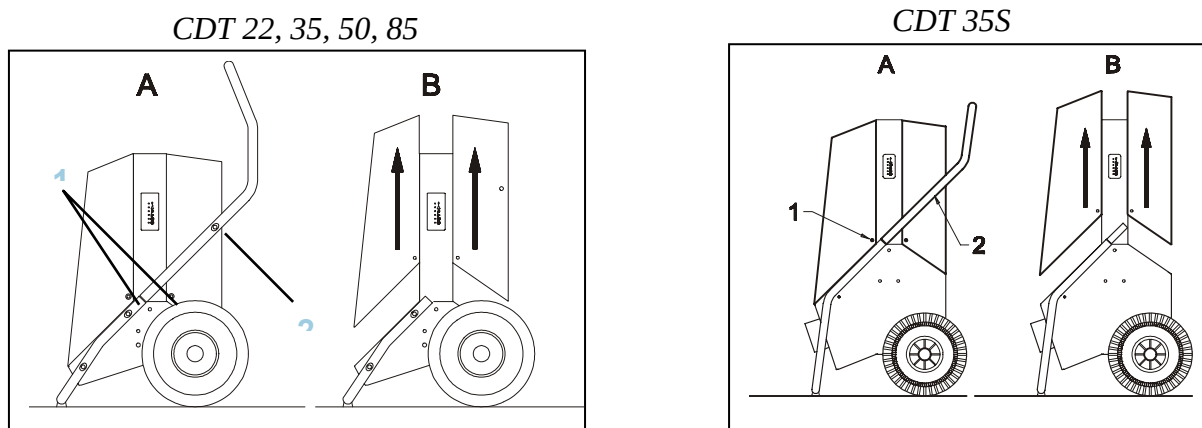
### 7.1 Filterreinigung

Ein verschmutzter Filter setzt die Leistungsfähigkeit des Entfeuchters herab und kann zur Verschmutzung im Inneren des Gerätes führen. Der Filter soll deshalb in regelmässigen Abständen gereinigt werden. Er kann entweder in lauwarmen Seifenlauge ausgespült oder bei geringerer Verschmutzung mit einem Staubsauger abgesaugt werden.



## 7.2 Gerätereinigung

Einmal jährlich sollte der Entfeuchter innen auf Verschmutzungen überprüft werden. Hierzu ist der Filter zu entfernen. Danach sind die Schrauben (1) und (2) zu entfernen, der Bügel und die Gehäuseteile abzunehmen und das Gerät wird staubgesaugt. Ist der Verdampfer stark verschmutzt, kann er mit lauwarmer Seifenlauge abgewaschen werden, aber mit Vorsicht, da die Lamellen leicht beschädigt werden. Auch die Kondensatschale sollte gereinigt werden, damit das Kondenswasser ungehindert ablaufen kann.



Figur 8 zeigt das Abnehmen der Gehäuseteile.

## 8. Störungssuche

**Achtung:** Bevor die Störungssuche beginnt ist, muss 1 Minute gewartet werden, da die Elektronik aus Sicherheitsgründen den Entfeuchter möglicherweise gesperrt hat.

### Entfeuchter startet nicht, grüne Kontrollampe leuchtet nicht.

Entfeuchter startet nicht, grüne Kontrollampe leuchtet nicht. Kontrollieren Sie die Zuleitung, Steckdose und Sicherung.

### Entfeuchter startet nicht, grüne Kontrollampe leuchtet.

Hygrostat wahrscheinlich auf einen zu hohen Wert eingestellt. Den Wert reduzieren. Wenn das Gerät noch nicht startet, den Hygrostaten entfernen. Läuft das Gerät jetzt, ist der Hygrostat defekt.

### Folgende Lichtdioden in der Elektronik leuchten:

- |                             |                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lichtdiode 2 leuchtet rot:  | Druck bzw. Temperatur auf der Hochdruckseite der Kühlanlage zu hoch. Kontrollieren Sie Filter und Gerät auf Verschmutzung. Kontrollieren Sie, dass der Ventilator funktioniert. |
| Lichtdiode 3 leuchtet grün: | Raumtemperatur unter 3°C. Das Gerät ist automatisch abgeschaltet. Warten bis Temperatur > 3°C steigt.                                                                           |
| Lichtdiode 4 leuchtet grün: | Wasserbehälter voll. Ausleeren.                                                                                                                                                 |

Sollte das Gerät nicht wieder laufen, setzen Sie sich bitte mit einer Dantherm Vertretung in Verbindung. Dies gilt auch, wenn das Gerät läuft aber kein Wasser abgibt. Hier liegt wahrscheinlich ein Fehler im Kältekreislauf vor, der nur von einem Servicemonteur repariert werden kann.

**Achtung:** Sollte ein Gerät nicht einwandfrei funktionieren, ist es sofort ausser Betrieb zu nehmen.

## 9. Technische Daten

| Modell                     |                   | CDT 22   | CDT 35  | CDT 50  | CDT 85  |
|----------------------------|-------------------|----------|---------|---------|---------|
| Arbeitsbereich Feuchte     | % r.F.            | 40 - 100 |         |         |         |
| Arbeitsbereich Temperatur  | °C                | 3 - 30   |         |         |         |
| Stromanschluss             | V/Hz              | 230/50   |         |         |         |
| Max. Stromaufnahme         | A                 | 2,9      | 2,7     | 4,1     | 6,9     |
| Max. Leistungsaufnahme     | kW                | 0,6      | 0,7     | 0,950   | 1,5     |
| Luftvolumenstrom           | m <sup>3</sup> /h | 280      | 400     | 800     | 1000    |
| Kühlmittel                 | -                 | R 407 C  | R 407 C | R 407 C | R 407 C |
| Kühlmittelmenge            | kg                | 0,300    | 0,475   | 0,575   | 1,600   |
| Grösse des Wasserbehälters | l                 | 5,5      | 12,5    | 12,5    | -       |
| Geräusch pegel 1m Abstand  | dB(A)             | 57       | 59      | 61      | 64      |
| Gewicht                    | kg                | 41       | 52      | 60      | 74      |

| Modell                                 |                   | CDT 35S  |
|----------------------------------------|-------------------|----------|
| Arbeitsbereich Feuchte                 | % r.F.            | 40 - 100 |
| Arbeitsbereich Temperatur              | °C                | 3 - 30   |
| Stromanschluss                         | V/Hz              | 230/50   |
| Max. Stromaufnahme ohne Heizkörper     | A                 | 3,7      |
| Max. Leistungsaufnahme ohne Heizkörper | kW                | 0,9      |
| Max. Stromaufnahme mit Heizkörper      | A                 | 8,0      |
| Max. Leistungsaufnahme mit Heizkörper  | kW                | 1,9      |
| Luftvolumenstrom                       | m <sup>3</sup> /h | 650      |
| Kühlmittel                             | -                 | R 407 C  |
| Kühlmittelmenge                        | kg                | 0,475    |
| Grösse des Wasserbehälters             | l                 | 12,5     |
| Geräusch pegel 1m Abstand              | DB(A)             | 62       |
| Gewicht                                | kg                | 56       |

### 9.1 Entsorgung

Das Gerät enthält Kältemittel R407C und Kältemaschinen-Spezialöl. Bei einer endgültigen Außerbetriebnahme muss das Gerät fachgerecht entsorgt werden. Wenden Sie sich hierzu an Ihren Kälte-Fachbetrieb oder an die städtischen Entsorgungsbetriebe.

| <b>Index</b>                                                                          | <b>Page</b>        |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| <b>1. Deballage de l'appareil.....</b>                                                | <b>26</b>          |
| <b>2. Principe de fonctionnement .....</b>                                            | <b>26</b>          |
| <b>3. Prescriptions pour le transport .....</b>                                       | <b>27</b>          |
| <b>4. Mise en place de l'appareil .....</b>                                           | <b>27</b>          |
| 4.1 Raccordement électrique .....                                                     | 27                 |
| 4.2 Ecoulement de l'eau condensée .....                                               | 28                 |
| 4.3 Raccordement de l'hygrostat.....                                                  | 28                 |
| <b>5. Fonctionnement.....</b>                                                         | <b>29</b>          |
| 5.1 Fonctionnement sans hygrostat .....                                               | 29                 |
| 5.2 Fonctionnement avec hygrostat .....                                               | 29                 |
| 5.3 Vidange du réservoir d'eau .....                                                  | 29                 |
| 5.4 Fonctionnement avec corps de chauffe et gaines flexibles (CDT 35S).....           | 29                 |
| <b>6. Régulation électronique.....</b>                                                | <b>30</b>          |
| <b>7. Entretien .....</b>                                                             | <b>30</b>          |
| 7.1 Nettoyage du filtre.....                                                          | 30                 |
| 7.2 Nettoyage du déshumidificateur .....                                              | 31                 |
| <b>8. Localisation de défauts.....</b>                                                | <b>31</b>          |
| <b>9. Spécifications techniques .....</b>                                             | <b>32</b>          |
| 9.1 Dépôt.....                                                                        | 32                 |
| <br><b>Pièces de rechange, Vues éclatées, Schéma électrique, Circuit frigorifique</b> | <br><b>33 - 48</b> |

## 1. Déballage de l'appareil

Pour éviter d'endommager la caisse de transport, il faut sortir le CDT 22 avec précaution. Pour les appareils CDT 35, CDT 35S, CDT 50 et CDT 85 il suffit d'incliner la caisse et dérouler l'appareil.

Ensuite il faut monter les poignées comme montré dans le manuel d'instruction joint et l'appareil est prêt à servir.

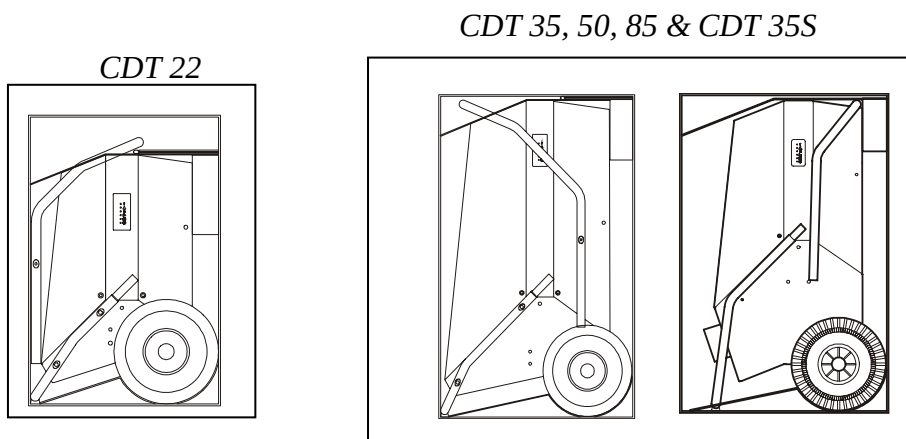


Figure 1 montre les appareils dans les caisses

Figure 2 montre le principe du processus de refroidissement.

## 2. Principe de fonctionnement

L'air refroidi est dirigé sur le condenseur (3) où il est réchauffé. Etant donné que l'énergie pour le chauffage vient de la chaleur de condensation et de la chaleur libérée par le compresseur (1) et le ventilateur (7) pendant le fonctionnement, la température est plus élevée à la sortie de l'appareil qu'à l'entrée.

Cette augmentation de température est d'environ 5°C.

Comme l'air ambiant circule continuellement dans l'appareil, l'humidité relative de l'air diminue peu à peu ce qui garantit un séchage rapide mais en douceur.

## 3. Prescriptions pour le transport

Pour le modèle CDT 22 en particulier, il est **très important** de transporter l'appareil en position **verticale**. Le fait de coucher l'appareil peut endommager le compresseur et propager le lubrifiant dans le circuit frigorifique.

Ces prescriptions ne comptent pas pour les modèles CDT 35, CDT 35S, CDT 50 et CDT 85 comme ces appareils sont munis de compresseurs rotatifs.

*Si les appareils CDT 35, CDT 35S, CDT 50 ou CDT 85 ont été transportés en position horizontale, il faut les laisser debout pendant une heure au minimum avant de les mettre en usage*

## 4. Mise en place de l'appareil

Le déshumidificateur doit être installé au centre du local pour assurer une bonne circulation d'air.

Il faut que l'air puisse être aspiré librement à l'arrière et être soufflé à l'avant. La distance minimum au mur doit être 60 cm. Sur le côté soufflage la distance minimale est de 3 mètres.

Il ne faut surtout pas placer le déshumidificateur près d'une source de chaleur comme par exemple un radiateur. Il faut également veiller à ce que les portes et fenêtres du local à déshumidifier soient fermées.

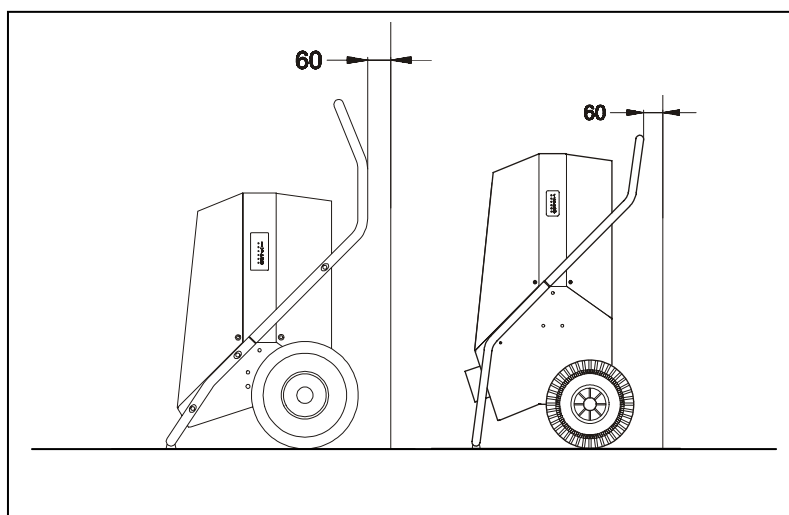


Fig. 3 montre la mise en place de l'appareil par rapport au mur

### 4.1 Raccordement électrique

Le déshumidificateur est livré complet avec câble et prise et peut être raccordé à toute prise en 230V/50Hz. La prise doit être protégée par un fusible de 10A ou par un fusible automatique de 16A.

**Attention: Se conformer aux prescriptions électriques locales !**

## 4.2 Ecoulement de l'eau condensée

Dans les modèles CDT 22, 35, 35S et 50 on peut recueillir l'eau condensée dans le réservoir d'eau ou la laisser s'écouler directement à l'égout par un tuyau.

Le bac à eau dans les modèles CDT 22, 35, 35S et 50 est muni d'une tubulure en cuivre (diamètre extérieur 12,7 mm) pour raccordement d'un tuyau d'écoulement ½". Si un réservoir d'eau est utilisé pour les modèles CDT 22, 35 et 50, l'appareil s'arrête automatiquement quand le réservoir est plein.

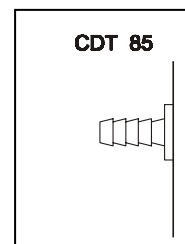


Figure 4 montre l'orifice de vidange dans CDT 85.

**L'électricité doit être coupée complètement avant d'ouvrir le réservoir d'eau.**

Dans le CDT 85 l'eau condensée doit être évacuée par un tuyau de vidange de ½" qui est raccordé à l'orifice de vidange en matière plastique du bac à eau (diamètre extérieure 13,3 mm). (Voir fig. 4).

## 4.3 Raccordement de l'hygrostat

Le déshumidificateur peut fonctionner en service continu ou être commandé par un hygrostat. L'hygrostat est livré comme un accessoire en option.

L'hygrostat se raccorde à la prise spéciale pour hygrostat (3) (= CDT 22, CDT 35, CDT 50, CDT 85) ou (4) (= CDT 35S).

L'hygrostat peut être placé sur le déshumidificateur lui-même. En ce cas il faut le monter sur le coté de l'appareil, pour réduire l'influence de l'appareil le plus possible. Il est recommandé d'installer l'hygrostat le plus loin possible du déshumidificateur, de telle façon que l'air sec pulsé par l'appareil ne l'influence pas.

L'hygrostat est alimenté en 12 V.

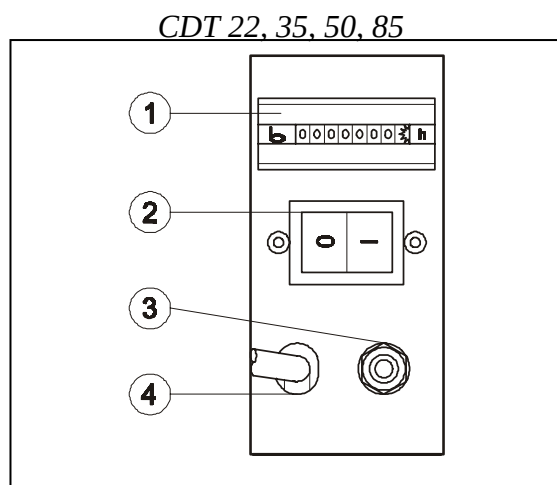


Figure 5.1 montre le compteur horaire (1), commutateur principal (2), prise pour l'hygrostat (3), et l'entrée de câble (4)

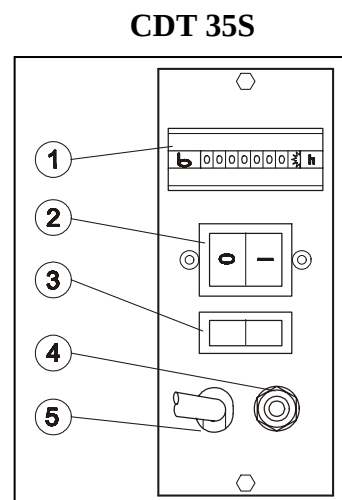


Figure 5.2 montre : le compteur horaire (1), commutateur principal (2), contacteur pour corps de chauffe (3), prise pour l'hygrostat (4), et l'entrée de câble (5).

## 5. Fonctionnement

### 5.1 Fonctionnement sans hygrostat

Mettre le commutateur principal (2) en pos. - (voir figure 5.1/5.2), ainsi le ventilateur et le compresseur démarrent. La lampe dans le commutateur principal s'allume. Le déshumidificateur est maintenant en service continu, sans tenir compte de l'humidité relative dans le local. Pour arrêter l'appareil, mettre le commutateur principal en pos 0.

### 5.2 Fonctionnement avec hygrostat

Brancher l'hygrostat sur la prise prévue (3) (voir 4.3) et mettre l'appareil en route comme décrit en 5.1. Si l'humidité relative dans le local est supérieure à la valeur de consigne de l'hygrostat, le déshumidificateur se met en route. Une fois que le taux d'humidité a baissé, l'hygrostat arrête l'appareil. La lampe verte (2) (voir figure 5.1/5.2) reste allumée. Dès que le taux d'humidité remonte, l'appareil se remet à déshumidifier.

Si l'appareil doit être arrêté complètement, par exemple avant le vidange du réservoir, mettre le commutateur principal (2) en pos. 0.

### 5.3 Vidange du réservoir d'eau

Comme mentionné en 4.2, l'appareil doit être arrêté avant d'enlever le réservoir d'eau. Enlever le réservoir d'eau en le poussant vers le dedans, de sorte que la coche se dégage de l'arête. Veiller à ce que le réservoir soit remis en place correctement comme montré sur la figure 6, afin de ne pas mettre hors fonction le trop-plein automatique.

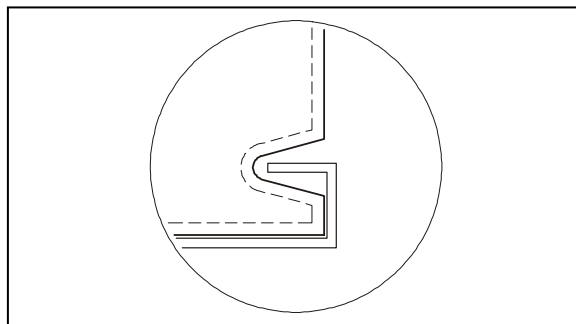


Figure 6 montre le placement du réservoir d'eau.

Si le trop-plein ne fonctionne pas, cela peut causer un débordement d'eau

**Avis important:** Après chaque arrêt de l'appareil, soit par le commutateur principal, soit par l'hygrostat ou le trop-plein, la commande électronique bloque le redémarrage pendant 45 secondes pour protéger le compresseur contre des démarrages et arrêts trop fréquents.

### 5.4 Fonctionnement avec corps de chauffe et gaines flexibles (Uniquement CDT 35S)

Le CDT 35 S est équipé d'un corps de chauffe, permettant ainsi une augmentation de la température de soufflage. Ceci est utile dans les cas où un processus de déshumidification ou de séchage doit être accéléré à des basses températures ambiantes.

Mettre le commutateur (2) (voir figure 5.2 = CDT 35S) en pos. -, et brancher le corps de chauffe sur le contacteur (3).

Quand le corps de chauffe est en service, la lampe dans le contacteur est allumée. Le corps de chauffe reste en service continu, quelque soit l'humidité relative dans le local. Pour mettre le corps de chauffe hors de service, il faut le débrancher sur le contacteur.

Si un hygrostat contrôle l'humidité relative, le corps de chauffe sera débranché en même temps que l'hygrostat arrête l'appareil. Lorsque l'hygrostat remet l'appareil en marche, il remet également le corps de chauffe en marche.

Sur la face frontale de l'appareil se trouvent deux raccords permettant le raccordement de deux gaines flexibles Ø100 mm destinées à la distribution de l'air chaud de soufflage (max. 5 m/gaine). Pour surmonter la chute de pression dans ces gaines flexibles, le CDT 35S est équipé d'un ventilateur radial avec une pression stable.

## 6. Régulation électronique

La régulation complète de l'appareil, comprenant les fonctions de sécurité, de contrôle et de démarrage/arrêt est assurée par la platine électronique CDG2. Les différentes diodes indiquent les états suivants. (voir figure 7)

1. L'appareil est sous tension.
2. La température/pression sur le condenseur est supérieure à 55°C et l'appareil est arrêté pour protéger le compresseur. L'appareil se met en marche automatiquement après 44 minutes. Le triangle est allumé en rouge pendant ces 44 minutes pour indiquer une panne.
3. La température ambiante est inférieure à 3°C et l'appareil est mis hors service. Dès que la température remonte au-dessus de 3°C le déshumidificateur redémarre automatiquement.
4. Le réservoir d'eau est plein. L'appareil est arrêté.
5. L'appareil est en train de dégivrer l'évaporateur. Le compresseur fonctionne pendant le dégivrage, mais le ventilateur ne tourne pas.
6. À des températures ambiantes inférieures à environ 15°C l'évaporateur commence à givrer. La formation de glace continue pendant 44 minutes avant que le dégivrage de l'évaporateur est activé.

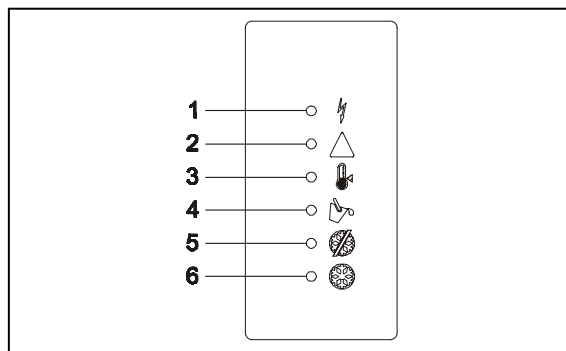


Figure 7 montre l'affichage avec les avis de fonctionnement.

Le CDT 85 n'a pas de diode (4) parce que cet appareil n'a pas de réservoir d'eau.

## 7. Entretien

**Avis important: Avant toute intervention, débrancher le déshumidificateur !**

### 7.1 Nettoyage du filtre

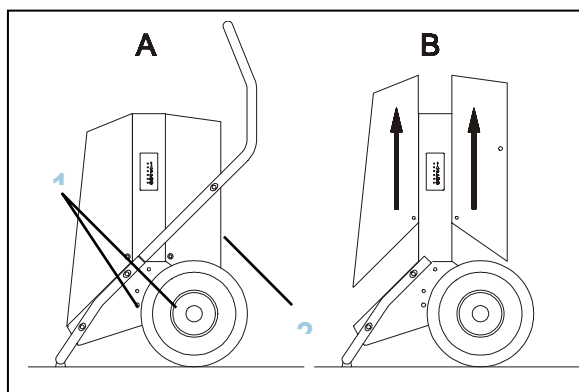
Un filtre sale diminue les performances du déshumidificateur et provoque encrassement de l'intérieur du déshumidificateur. C'est pourquoi il faut nettoyer régulièrement le filtre, soit plonger le filtre dans de l'eau tiède savonneuse ou, s'il est seulement légèrement sale, le nettoyer par un aspirateur.



## 7.2 Nettoyage du déshumidificateur

Il est recommandé de vérifier une fois par an, si l'intérieur de l'appareil est sale. Pour ce faire, enlever le filtre et dévisser les vis (1) et (2). Ensuite retirer la poignée et la carrosserie pour donner accès à un aspirateur. Surtout le condensateur et l'évaporateur doivent être nettoyés soigneusement par un aspirateur. Si l'évaporateur est très sale il faut le laver à eau tiède savonneuse. Cela demande beaucoup de prudence, car les ailettes se déforment très facilement. Le bac des condensats doit aussi être nettoyé pour assurer un libre écoulement de l'eau condensée.

CDT 22, 35, 50, 85



CDT 35S

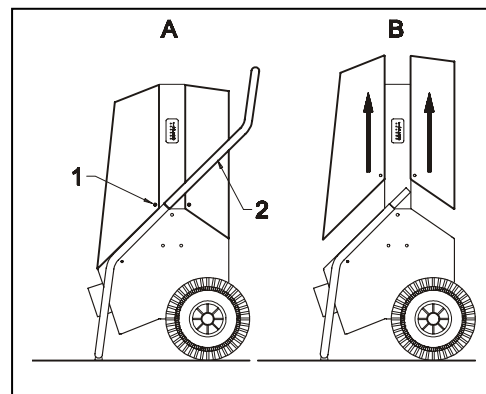


Figure 8 montre comment enlever les tôles de couverture

## 8. Localisation de défauts

**Avis important: Attendre 1 minute avant de procéder à la localisation du défaut, car la régulation électronique peut avoir coupé l'appareil pour des raisons de sécurité.**

Le déshumidificateur ne démarre pas, la lampe verte ne s'allume pas.

Vérifier si l'alimentation électrique est en ordre. Vérifier si la fiche est bien mise dans la prise de courant. Vérifier les fusibles.

Le déshumidificateur ne démarre pas, la lampe verte s'allume.

L'hygrostat est réglé sur un niveau trop élevé. Diminuer le réglage de l'hygrostat. Si l'appareil ne démarre toujours pas, débrancher l'hygrostat. Si l'appareil démarre maintenant, l'hygrostat est défectueux.

### Indications par les diodes dans la régulation électronique :.

Diode 2 allumée en rouge : Pression trop élevée ou température trop haute sur le circuit HP dans l'installation frigorifique. Contrôler si le filtre ou le déshumidificateur est sale. Contrôler si le ventilateur tourne.

Diode 3 allumée en vert : La température ambiante inférieure à 3°C et l'appareil est mis hors service automatiquement. Attendre jusqu'à ce que la température soit remontée à plus de 3°C.

La diode 4 allumée en vert : Le réservoir d'eau est plein. Le vider.

Si l'appareil ne démarre toujours pas, veuillez prendre contact avec le distributeur DANTHERM. Il en est de même si l'appareil fonctionne mais ne récupère pas d'eau. Probablement il s'agit alors d'une panne dans le circuit frigorifique qui ne peut être réparée que par un technicien/frigoriste.

**Avis important: Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, il faut le couper immédiatement.**

## 9. Spécifications techniques

| Modèle                            |                   | CDT 22   | CDT 35  | CDT 50  | CDT 85  |
|-----------------------------------|-------------------|----------|---------|---------|---------|
| Plage d'utilisation - humidité    | %RF               | 40 - 100 |         |         |         |
| Plage d'utilisation - température | °C                | 3 - 30   |         |         |         |
| Alimentation électrique           | V/Hz              | 230/50   |         |         |         |
| Intensité max. consommée          | A                 | 2,9      | 2,7     | 4,1     | 6,9     |
| Puissance absorbée max.           | kW                | 0,6      | 0,7     | 0,950   | 1,5     |
| Débit d'air                       | m <sup>3</sup> /h | 280      | 400     | 800     | 1000    |
| Réfrigérant                       | -                 | R 407 C  | R 407 C | R 407 C | R 407 C |
| Charge de réfrigérant             | kg                | 0,300    | 0,475   | 0,575   | 1,600   |
| Capacité du réservoir d'eau       | l                 | 5,5      | 12,5    | 12,5    |         |
| Niveau sonore 1m distance         | dB(A)             | 57       | 59      | 61      | 64      |
| Poids                             | kg                | 41       | 52      | 60      | 74      |

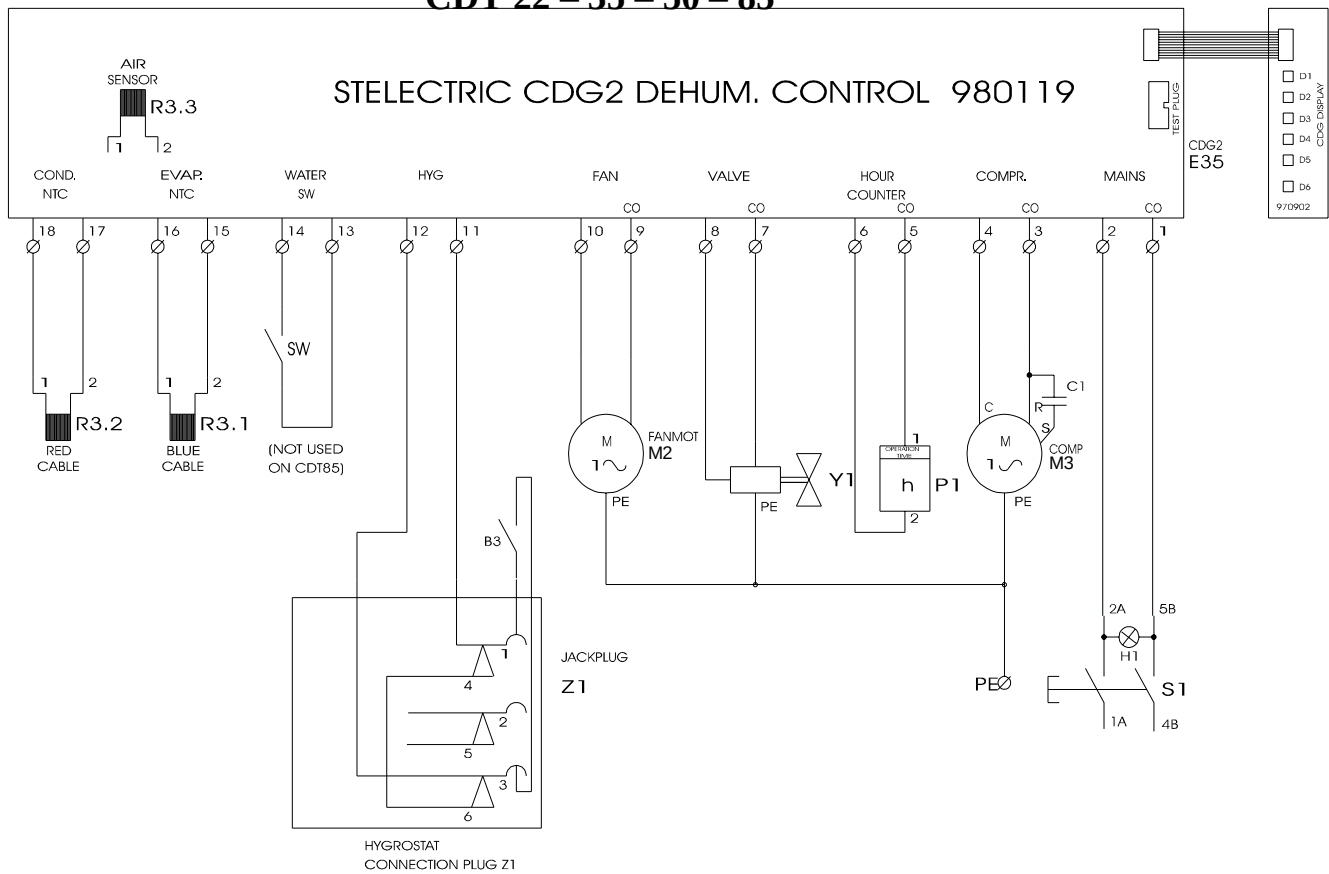
| Modèle                                         |                   | CDT 35S  |
|------------------------------------------------|-------------------|----------|
| Plage d'utilisation - humidité                 | %HR               | 40 - 100 |
| Plage d'utilisation - température              | °C                | 3 - 30   |
| Alimentation électrique                        | V/Hz              | 230/50   |
| Intensité max. consommée sans corps de chauffe | A                 | 3,7      |
| Puissance absorbée max. sans corps de chauffe  | kW                | 0,9      |
| Intensité max. consommée avec corps de chauffe | A                 | 8,0      |
| Puissance absorbée max. avec corps de chauffe  | kW                | 1,9      |
| Débit d'air                                    | m <sup>3</sup> /h | 650      |
| Réfrigérant                                    | -                 | R 407 C  |
| Charge de réfrigérant                          | kg                | 0,475    |
| Capacité du réservoir d'eau                    | l                 | 12,5     |
| Niveau sonore 1m distance                      | DB(A)             | 62       |
| Poids                                          | kg                | 56       |

### 9.1 Dépôt

Les appareils CDT contiennent du réfrigérant R407C et de l'huile de compresseur. Dans le cas de la mise au rebut de l'appareil, le compresseur doit être remis à un dépôt agréé par les autorités.

## El-diagram / Wiring diagram / Schaltplan / Schéma électrique

CDT 22 – 35 – 50 – 85

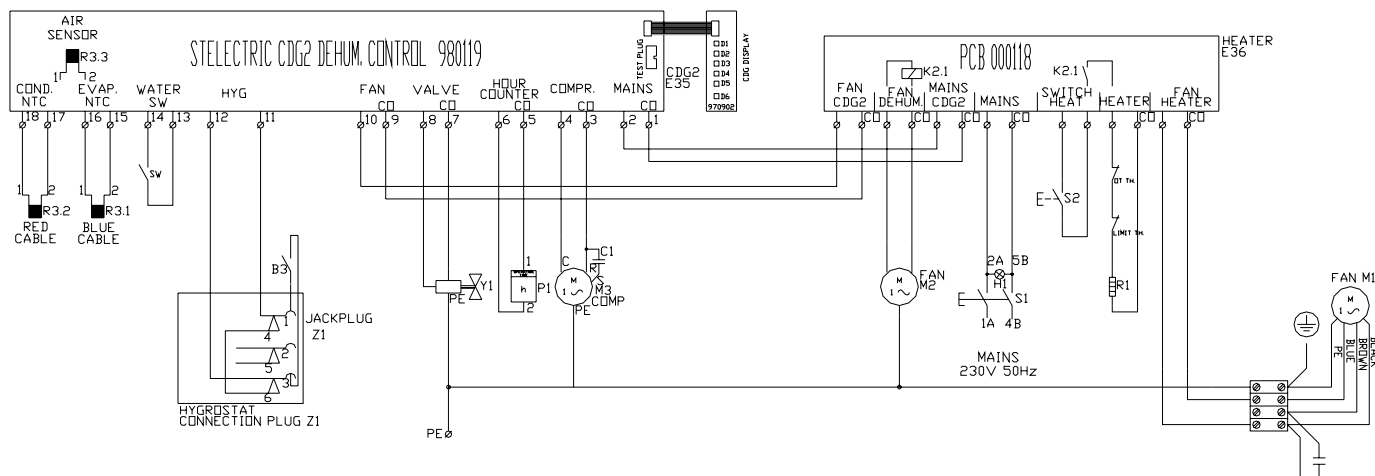


## Ordforklaring til el-diagram / Legend for wiring diagram / Legende für Schaltplan / Légende du Schéma électrique

| Position | Beskrivelse                           | Designation                            | Beschreibung                            | Désignation                                     |
|----------|---------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------|
| B3       | Hygroskop                             | Hygroskop                              | Hygroskop                               | Hygroskop                                       |
| C1       | Driftskapacitor<br>(Ikke på CDT - 22) | Running capacitor<br>(not in CDT - 22) | Betriebskondensator (nicht in CDT - 22) | Condenseur de service (sauf le CDT - 22)        |
| E35      | CDG2 printplade                       | CDG2 print                             | CDG2 Elektronik                         | CDG2 platine électronique                       |
| H1       | Driftslampe i hovedkontakt            | Control lamp in main switch            | Kontrollampe Hauptschalter              | Lampe témoin                                    |
| M2       | Ventilatormotor                       | Fan motor                              | Ventilatormotor                         | Moteur de ventilateur                           |
| M3       | Kompressormotor                       | Kompressor motor                       | Kompressormotor                         | Moteur de compresseur                           |
| P1       | Driftmetæller                         | Running hour meter                     | Betriebstundenzähler                    | Compteur horaire                                |
| R3.1     | Fordampfeler (blå)                    | Evaporator sensor (blue)               | Verdampferfühler (blau)                 | Sonde d'évaporateur (bleu)                      |
| R3.2     | Kondensatorføler (rød)                | Condensor sensor (red)                 | Kondensatorfühler (rot)                 | Sonde du condenseur (rouge)                     |
| R3.3     | Luftføler                             | Air sensor                             | Luftfühler                              | Sonde d'air                                     |
| S1       | Hovedkontakt                          | Main switch                            | Hauptschalter                           | Commutateur principal                           |
| SW       | Vandstop.<br>(Ikke på CDT - 85)       | Waterstop<br>(not in CDT - 85)         | Wasserstop<br>(nicht in CDT 85)         | Commutateur de trop-plein<br>(sauf le CDT - 85) |
| Y1       | Magnetventil                          | Solenoid valve                         | Magnetventil                            | Vanne solénoïde                                 |
| Z1       | Hygroskopbøsning                      | Hygroskop connection                   | Hygroskopanschluss                      | Raccordement de l'hygroskop                     |

## El-diagram / Wiring diagram / Schaltplan / Schéma électrique

CDT 35S

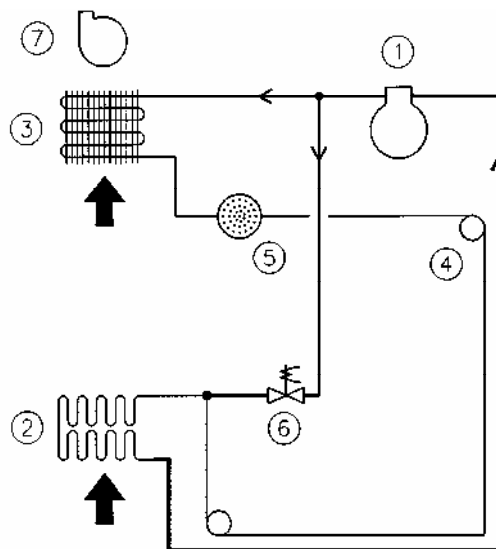


## Ordforklaring til el-diagram / Legend for wiring diagram / Legende für Schaltplan / Légende du Schéma électrique

| Position | Beskrivelse                | Designation                 | Beschreibung               | Désignation                                  |
|----------|----------------------------|-----------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|
| B3       | Hygrostat                  | Hygrostat                   | Hygrostat                  | Hygrostat                                    |
| C1       | Driftskapacitor            | Running capacitor           | Betriebskondensator        | Condenseur de service                        |
| E35      | CDG2 printplade            | CDG2 print                  | CDG2 Elektronik            | CDG2 platine électronique                    |
| H1       | Driftslampe i hovedkontakt | Control lamp in main switch | Kontrollampe Hauptschalter | Lampe témoin                                 |
| M1       | Trykstabil ventilator      | Pressure stable fan         | Druckstabilen ventilator   | <b>ventilateur avec une pression stable.</b> |
| M2       | Ventilatormotor            | Fan motor                   | Ventilatormotor            | Moteur de ventilateur                        |
| M3       | Kompressormotor            | Kompressor motor            | Kompressormotor            | Moteur de compresseur                        |
| P1       | Drifttimetæller            | Running hour meter          | Betriebsstundenzähler      | Compteur horaire                             |
| R3.1     | Fordamperføler             | Evaporator sensor           | Verdampferfühler           | Sonde d'évaporateur                          |
| R3.2     | Kondensatorføler           | Condensor sensor            | Kondensatorfühler          | Sonde du condenseur                          |
| R3.3     | Luftføler                  | Air sensor                  | Luftfühler                 | Sonde d'air                                  |
| S1       | Hovedkontakt               | Main switch                 | Hauptschalter              | Commutateur principal                        |
| SW       | Vandstop                   | Waterstop                   | Wasserstop                 | Commutateur de trop-plein                    |
| Y1       | Magnetventil               | Solenoid valve              | Magnetventil               | Vanne solénoïde                              |
| Z1       | Hygrostatbøsning           | Hygrostat connection        | Hygrostatanschluss         | Raccordement de l'hygrostat                  |

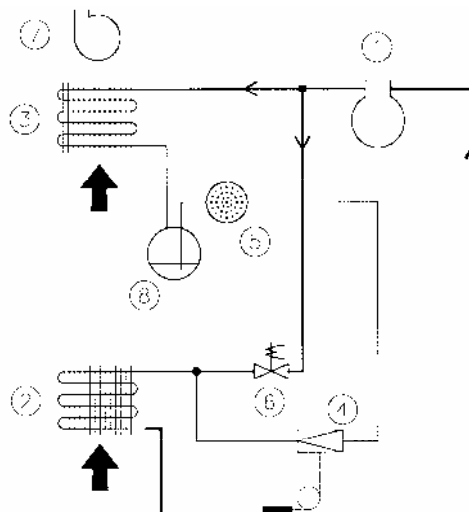
## Kølekredsløb / Cooling circuit / Kältekreislauf / Circuit frigorifique

**CDT 22 – CDT 35 – CDT 35S – CDT 50**



| Position | Beskrivelse  | Désignation       | Beschreibung  | Désignation          |
|----------|--------------|-------------------|---------------|----------------------|
| 1        | Kompressor   | Compressor        | Kompressor    | Compresseur          |
| 2        | Fordamper    | Evaporator        | Verdampfer    | Evaporateur          |
| 3        | Kondensator  | Condensor         | Kondensator   | Condenseur           |
| 4        | Kapillarrør  | Capillary tube    | Kapillarrohr  | Tubes capillaires    |
| 5        | Tørrefilter  | Liquid line drier | Trockenfilter | Filtre anti humidité |
| 6        | Magnetventil | Solenoid valve    | Magnetventil  | Vanne solénoïde      |

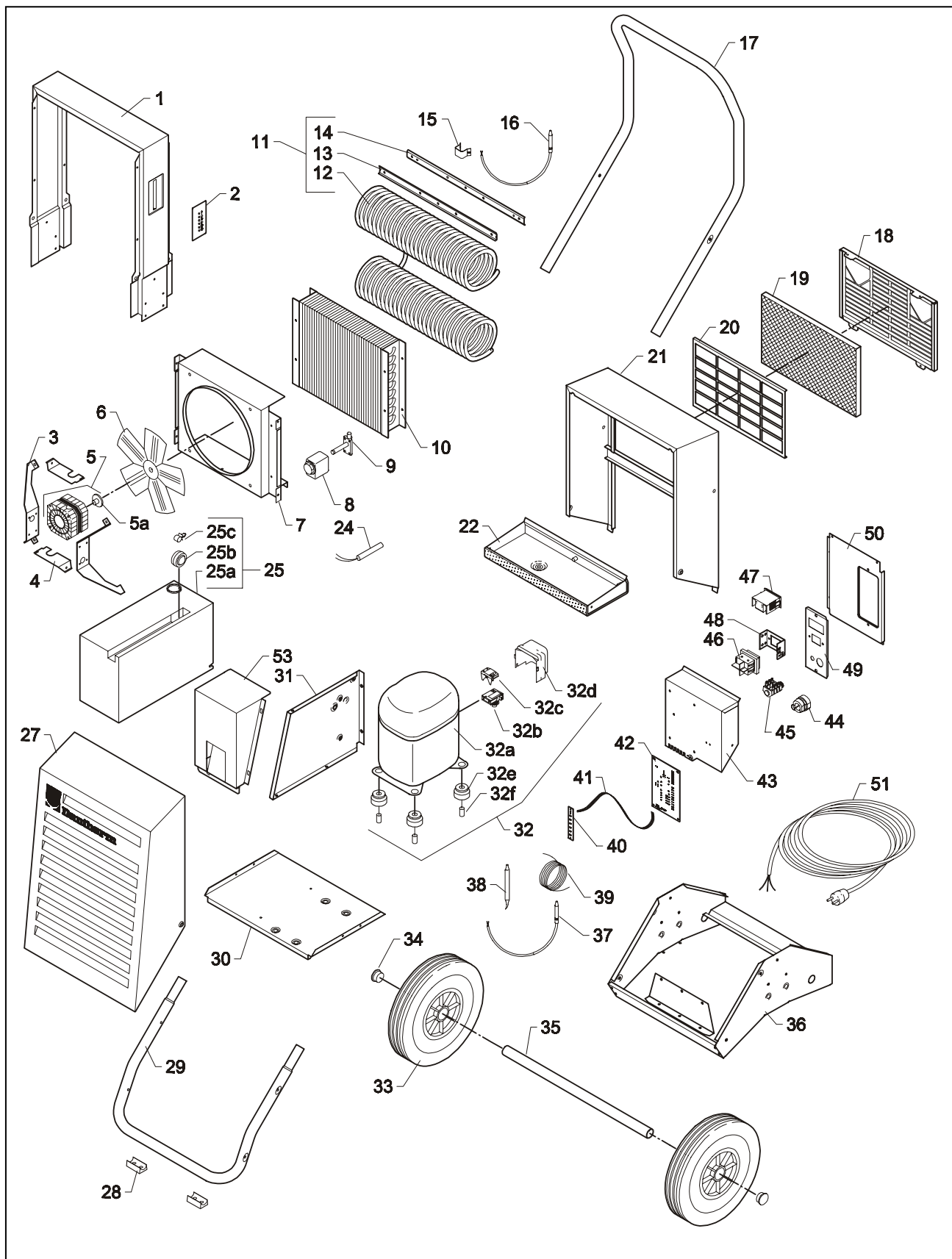
**CDT 85**



| Position | Beskrivelse  | Désignation        | Beschreibung  | Désignation           |
|----------|--------------|--------------------|---------------|-----------------------|
| 1        | Kompressor   | Compressor         | Kompressor    | Compresseur           |
| 2        | Fordamper    | Evaporator         | Verdampfer    | Evaporateur           |
| 3        | Kondensator  | Condensor          | Kondensator   | Condenseur            |
| 4        | Termoventil  | Thermostatic valve | Termoventil   | Clapet thermostatique |
| 5        | Tørrefilter  | Liquid line drier  | Trockenfilter | Filtre anti humidité  |
| 6        | Magnetventil | Solenoid valve     | Magnetventil  | Vanne solénoïde       |
| 7        | Ventilator   | Fan                | Ventilator    | Ventilateur           |

## CDT 22

| Pos. | Dantherm No. | Beskrivelse                   | Designation                      | Beschreibung                     | Désignation                            |
|------|--------------|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------|
| 1    | 084294-046   | Ramme for køleanlæg           | Frame for cooling plant          | Rahmen für Kühlanlage            | Cadre pour l'installation frigorifique |
| 2    | 517588       | Label for driftsmeldinger     | Label for operating signals      | Aufkleber für Betriebsmeldungen  | Etiquette pour avis de fonctionnement  |
| 3    | 175538       | Ventilatorbøjle               | Fan bracket                      | Ventilatorhalterung              | Etrier du ventilateur                  |
| 4    | 084072       | Beslag til ventilatorbøjle    | Support for fan bracket          | Beschlag für Ventilatorhalterung | Support pour l'étrier du ventilateur   |
| 5    | 532490       | Ventilatormotor               | Fan motor                        | Ventilatormotor                  | Moteur du ventilateur                  |
| 5a   | 791410       | Medbringer                    | Driving plate                    | Mitnehmerscheibe                 | Plateau d'entraînement                 |
| 6    | 532510       | Ventilatorvinge               | Fan blade                        | Ventilatorflügel                 | Ailette du ventilateur                 |
| 7    | 084035       | Ventilatorhus                 | Fan housing                      | Ventilatoreindeckung             | Enveloppe du ventilateur               |
| 8    | 605440       | Spole til magnetventil        | Coil for solenoid valve          | Spule für Magnetventil           | Bobine de la vanne magnétique          |
| 9    | 605470       | Magnetventil                  | Solenoid valve                   | Magnetventil                     | Vanne magnétique                       |
| 10   | 600022       | Kondensatorflade              | Condenser coil                   | Kondensatorfläche                | Condenseur                             |
| 11   | 175539       | Fordamperspiral komplet       | Evaporator coil complete         | Verdampfer komplett              | Spirale d'évaporateur complet          |
| 12   | 084143       | Fordamperspiral               | Evaporator coil                  | Verdampfer                       | Spirale d'évaporateur                  |
| 13   | 084037       | Indv. fordampersophæng        | Internal evaporator suspension   | Innere Verdampferaufhängung      | Suspension interne de l'évaporateur    |
| 14   | 084038       | Udv. fordampersophæng         | External evaporator suspension   | Aussere Verdampferaufhängung     | Suspension externe de l'évaporateur    |
| 15   | 084086       | Holder til føler              | Sensor support                   | Fühlerhalterung                  | Support de sonde                       |
| 16   | 517802       | Fordampersføler med metalnæse | Evaporator sensor, metal nose    | Verdampferfühler, Metallnase     | Sonde d'évaporateur, nez métallique    |
| 17   | 084283       | Bøjle, øverste del            | Handle, upper part               | Oberer Griff                     | Poignée supérieure                     |
| 18   | 084020       | Filterramme                   | Filter frame                     | Filterrahmen                     | Cadre du filtre                        |
| 19   | 430176       | Filter                        | Filter                           | Filter                           | Filtre                                 |
| 20   | 084022       | Rist til filterramme          | Grille for filter frame          | Gitter für Filterrahmen          | Grille pour le cadre du filtre         |
| 21   | 175551       | Bagkappe                      | Rear jacket                      | Hinteres Gehäuse                 | Capot derrière                         |
| 22   | 175697       | Drypbakke komplet             | Drip tray complete               | Kondensatschale komplett         | Bac à eau complet                      |
| 24   | 514970       | Vandstop føler                | Water stop sensor                | Wasserstopp Fühler               | Sonde de l'arrêt d'eau                 |
| 25   | 175534       | Vandbeholder, komplet         | Water container, complete        | Wasserbehälter, komplett         | Réservoir d'eau complet                |
| 25a  | 565745       | Vandbeholder                  | Water container                  | Wasserbehälter                   | Réservoir d'eau                        |
| 25b  | 175537       | Svømmer                       | Float                            | Schwimmer                        | Flotteur                               |
| 25c  | 524070       | Plastkabelholder              | Plastics cable bearer            | Rausfallschutz für den Schwimmer | Support de cable en plastique          |
| 27   | 084021       | Frontkappe                    | Front jacket                     | Vorderes Gehäuse                 | Capot frontal                          |
| 28   | 541061       | Gliedsko                      | Shoes                            | Gleitschuh                       | Pieds                                  |
| 29   | 084104       | Bøjle, nederste del           | Handle, lower part               | Unterer Griff                    | Poignée inférieure                     |
| 30   | 084025       | Kompressorkonsol              | Compressor bracket               | Kompressorkonsole                | Console du compresseur                 |
| 31   | 084024       | Skillevæg                     | Partition wall                   | Trennwand                        | Cloison de séparation                  |
| 32   | 602193       | Kompressor komplet            | Compressor complete              | Kompressor, komplett             | Compresseur complet                    |
| 32a  | 602194       | Kompressor                    | Compressor                       | Kompressor                       | Compresseur                            |
| 32b  | 602198       | Startrelæ                     | Starting relay                   | Startrelais                      | Relais de démarrage                    |
| 32c  | 602197       | O/L sikring                   | Overload protection              | Überlastungsschutz               | Protection de surcharge                |
| 32d  | 602195       | Dæksel                        | Cap                              | Deckel                           | Couverture                             |
| 32e  | 602976       | Svingningsdæmper              | Vibration damper                 | Schwingungsdämpfer               | Amortisseur de vibrations              |
| 32f  | 602977       | Bøsning                       | Bush                             | Buchse                           | Bague                                  |
| 33   | 540730       | Hjul                          | Wheel                            | Rad                              | Roues                                  |
| 34   | 477060       | Låseskive                     | Lock washer                      | Arretierscheibe                  | Rondelle-frein                         |
| 35   | 562351       | Hjulaksel                     | Wheel axle                       | Radwelle                         | Essieu                                 |
| 36   | 175549       | Bundplade                     | Bottom plate                     | Bodenplatte                      | Tôle de fond                           |
| 37   | 517804       | Kondensatorføler              | Condensor sensor                 | Kondensatorfühler                | Sonde de condenseur                    |
| 38   | 607410       | Tørrefilter                   | Liquid line dryer                | Trockenfilter                    | Déshydrateur                           |
| 39   | 084101       | Kapillarrør                   | Capillary tube                   | Kapillarrohr                     | Tube capillaire                        |
| 40   | 517582       | Dioder til driftsmeldinger    | LEDs for operating signals       | Diode für Betriebsmeldungen      | Diodes pour avis de fonctionnement     |
| 41   | 517584       | Fladkabel til dioder          | Flat cable for LEDs              | Flachkabel für Dioden            | Cable plat pour diodes                 |
| 42   | 517581       | Printkort med styring         | PCB with control                 | Elektronik mit Steuerung         | Platine électronique                   |
| 43   | 084014       | Skærm til printkort           | PCB screen                       | Elektronikschirm                 | Ecran pour la platine électronique     |
| 44   | 521700       | Ledningsafstøtning            | Cable relief                     | Kabelentlastung                  | Appui de cable                         |
| 45   | 524490       | Hygrostattilslutning          | Hygostat connection              | Hygostatanschluss                | Raccordement de l'hygostat             |
| 46   | 515080       | Hovedafbryder                 | Main switch                      | Hauptschalter                    | Commutateur principal                  |
| 47   | 519301       | Timetæller                    | Running hour meter               | Betriebsstundenzähler            | Compteur horaire                       |
| 48   | 084085       | Beslag til hovedkontakt       | Bracket for main switch          | Beschlag für Hauptschalter       | Garniture pour commutateur principal   |
| 49   | 084007       | Elpanel                       | Control panel                    | Schaltpaneel                     | Panneau de contrôle                    |
| 50   | 084023-046   | Bagplade                      | Back plate                       | Hintere Deckplatte               | Tôle arrière                           |
| 51   | 551187       | Elkabel                       | Electric cable                   | Anschlusskabel                   | Cable électrique                       |
| 53   | 173332       | Skærm ved vandbeholder        | Inner screen for water container | Innenschirm für Wasserbehälter   | Ecran intérieur pour réservoir d'eau   |

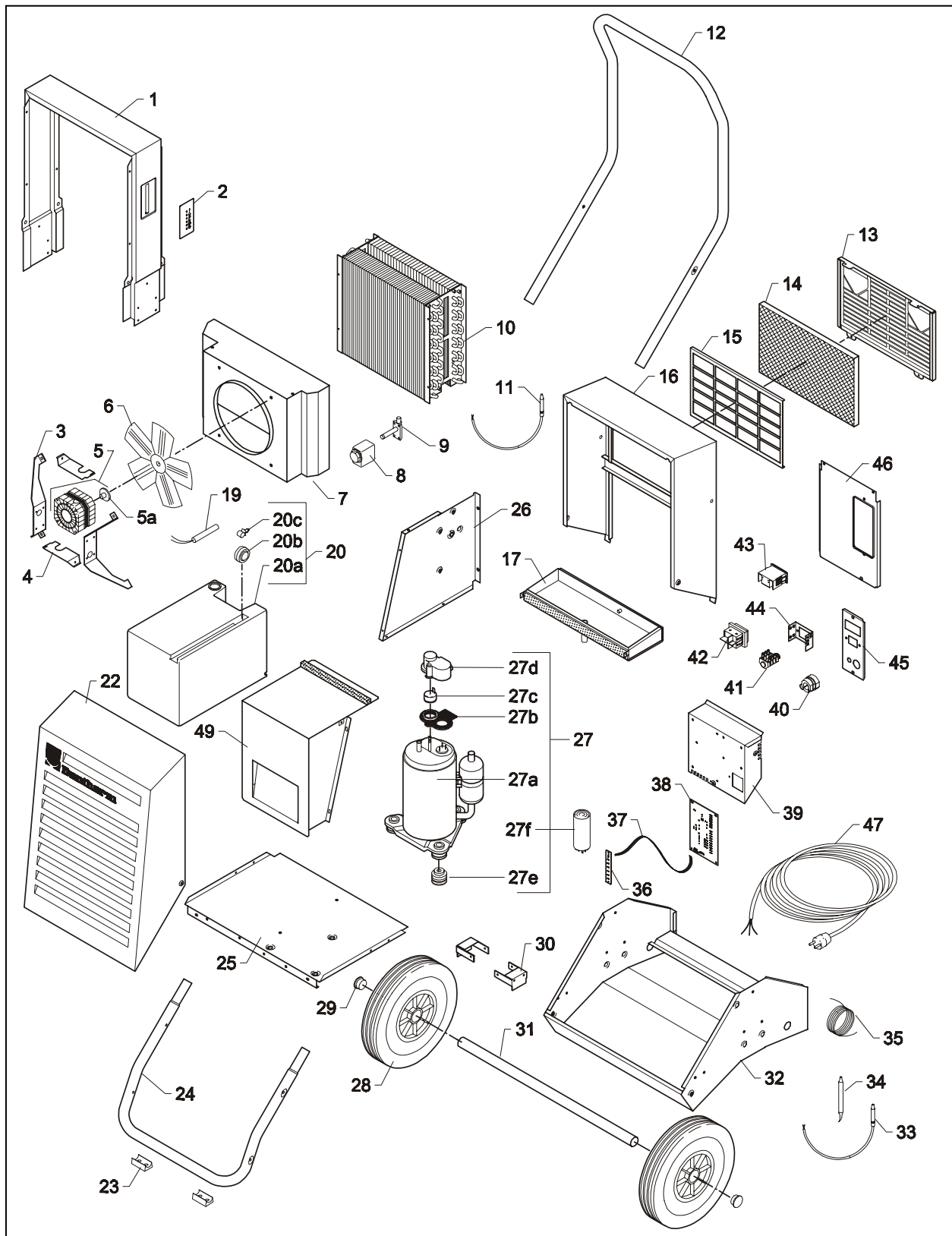


## CDT 35

| Pos. | Dan-therm. No | Beskrivelse                  | Designation                   | Beschreibung                     | Désignation                            |
|------|---------------|------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------|
| 1    | 084291-046    | Ramme for køleanlæg          | Frame for cooling plant       | Rahmen für Kühlanlage            | Cadre pour l'installation frigorifique |
| 2    | 517588        | Label for driftsmeldinger    | Label for operating signals   | Aufkleber für Betriebsmeldungen  | Etiquette pour avis de fonctionnement  |
| 3    | 175538        | Ventilatorbøjle              | Fan bracket                   | Ventilatorhalterung              | Etrier du ventilateur                  |
| 4    | 084072        | Beslag til ventilatorbøjle   | Support for fan bracket       | Beschlag für Ventilatorhalterung | Support pour l'étrier du ventilateur   |
| 5    | 532490        | Ventilatormotor              | Fan motor                     | Ventilatormotor                  | Moteur du ventilateur                  |
| 5a   | 791410        | Medbringerskive              | Driving plate                 | Mitnehmerscheibe                 | Plateau d'entraînement                 |
| 6    | 532510        | Ventilatorvinge              | Fan blade                     | Ventilatorflügel                 | Ailette du ventilateur                 |
| 7    | 084047        | Ventilatorhus                | Fan housing                   | Ventilatoreindeckung             | Enveloppe du ventilateur               |
| 8    | 605440        | Spole til magnetventil       | Coil for solenoid valve       | Spule für Magnetventil           | Bobine de la vanne magnétique          |
| 9    | 605470        | Magnetventil                 | Solenoid valve                | Magnetventil                     | Vanne magnétique                       |
| 10   | 600018        | Kondensator & fordamperflade | Condensor and evaporatorcoil  | Kondensor / Verdampferfläche     | Condenseur /évaporateur                |
| 11   | 517802        | Fordamperføler med metalnæse | Evaporator sensor, metal nose | Verdampferfühler, Metalnase      | Sonde d'évaporateur, nez métallique    |
| 12   | 084269        | Bøjle, øverste del           | Handle, upper part            | Oberer Griff                     | Poignée supérieure                     |
| 13   | 084040-044    | Filterramme                  | Filter frame                  | Filterrahmen                     | Cadre du filtre                        |
| 14   | 430174        | Filter                       | Filter                        | Filter                           | Filtre                                 |
| 15   | 084042        | Rist til filterramme         | Grille for filter frame       | Gitter für Filterrahmen          | Grille pour le cadre du filtre         |
| 16   | 175552-044    | Bagkappe                     | Rear jacket                   | Hinteres Gehäuse                 | Capot derrière                         |
| 17   | 175701        | Drypbakke komplet            | Drip tray complete            | Kondensatschale komplett         | Bac à eau complet                      |
| 19   | 514970        | Vandstopføler                | Water stop sensor             | Wasserstopp Fühler               | Sonde de l'arrêt d'eau                 |
| 20   | 175533        | Vandbeholder komplet         | Water container, complete     | Wasserbehälter, komplett         | Réservoir d'eau, complet               |
| 20a  | 565746        | Vandbeholder                 | Water container               | Wasserbehälter                   | Réservoir d'eau                        |
| 20b  | 175537        | Svømmer                      | Float                         | Schwimmer                        | Flotteur                               |
| 20c  | 524070        | Plastholderkabel             | Plastics cable bearer         | Rausfallschutz für den Schwimmer | Support de cable en plastique          |
| 22   | 084041        | Frontkappe                   | Front jacket                  | Vorderes Gehäuse                 | Capot frontal                          |
| 23   | 541061        | Glidesko                     | Shoe for handle               | Gleitschuh                       | Pieds pour la poignée                  |
| 24   | 084106        | Bøjle, nederste del          | Handle, lower part            | Unterer Griff                    | Poignée inférieure                     |
| 25   | 293499        | Kompressorkonsol             | Compressor bracket            | Kompressorkonsole                | Console du compresseur                 |
| 26   | 084046        | Skillevæg                    | Partition wall                | Trennwand                        | Cloison de séparation                  |
| 27   | 602447        | Kompressor komplet           | Compressor complete           | Kompressor, komplett             | Compresseur complet                    |
| 27a  | 602448        | Kompressor                   | Compressor                    | Kompressor                       | Compresseur                            |
| 27b  | 602456        | Pakning                      | Seal                          | Dichtung                         | Joint d'étanchéité                     |
| 27c  | 602451        | O/L sikring                  | Overload protection           | Überlastungsschutz               | Protection de surcharge                |
| 27d  | 602455        | Dæksel                       | Cap                           | Deckel                           | Couverture                             |
| 27e  | 602450        | Svingningsdæmper             | Vibration damper              | Schwingungsdämpfer               | Amortisseur de vibrations              |
| 27f  | 602444        | Driftkondensator             | Running capacitor             | Betriebskondensator              | Condensateur de service                |
| 28   | 540730        | Hjul                         | Wheel                         | Rad                              | Roues                                  |
| 29   | 477060        | Låseskive                    | Lock washer                   | Arretierscheibe                  | Rondelle-frein                         |
| 30   | 084253        | Hyldekægt                    | Bracket for compressor        | Beschlag für Kompressor          | Support du compresseur                 |
| 31   | 562352        | Hjulaksel                    | Wheel axle                    | Radwelle                         | Essieu                                 |
| 32   | 175528        | Bundplade                    | Bottom plate                  | Bodenplatte                      | Tôle de fond                           |
| 33   | 517804        | Kondensatorføler             | Condensor sensor              | Kondensatorfühler                | Sonde de condenseur                    |
| 34   | 607410        | Tørrefilter                  | Liquid line drier             | Trockenfilter                    | Déshydrateur                           |
| 35   | 084114        | Kapillarrør                  | Capillary tube                | Kapillarrohr                     | Tube capillaire                        |
| 36   | 517582        | Dioder til driftsmeldinger   | LEDs for operating signals    | Dioden für Betriebsmeldungen     | Diodes pour avis de fonctionnement     |
| 37   | 517584        | Fladkabel til dioder         | Flat cable for LEDs           | Flachkabel für Dioden            | Cable plat pour diode                  |
| 38   | 517581        | Printkort med styring        | PCB with control              | Elektronik mit Steuerung         | Platine électronique                   |
| 39   | 084014        | Skærm til printkort          | PCB screen                    | Elektronikmonitor                | Ecran pour la platine                  |
| 40   | 521700        | Ledningsafslætning           | Cable relief                  | Kabelentlastung                  | Appui de cable                         |
| 41   | 524490        | Hygrostattilslutning         | Hygrostat connection          | Hygrostatanschluss               | Raccordement de l'hygrostat            |
| 42   | 515080        | Hovedafbryder                | Main switch                   | Hauptschalter                    | Commutateur principal                  |
| 43   | 519301        | Timetæller                   | Running hour meter            | Betriebsstundenzähler            | Compteur horaire                       |
| 44   | 084085        | Beslag til hovedkontakt      | Bracket for main switch       | Beschlag für Hauptschalter       | Garniture pour commutateur prin-cipal  |
| 45   | 084007        | Elpanel                      | Control panel                 | Schaltpaneel                     | Panneau de contrôle                    |
| 46   | 084017-046    | Bagplade                     | Back plate                    | Hinterer Deckplatte              | Tôle arrière                           |
| 47   | 551187        | Elkabel                      | Electric cable                | Anschlusskabel                   | Cable électrique                       |
| 48   | 175662        | Vandstopplade                | Water stop plate              | Wasserstopplatte                 | Plaque de l'arrêt d'eau                |



## CDT 35



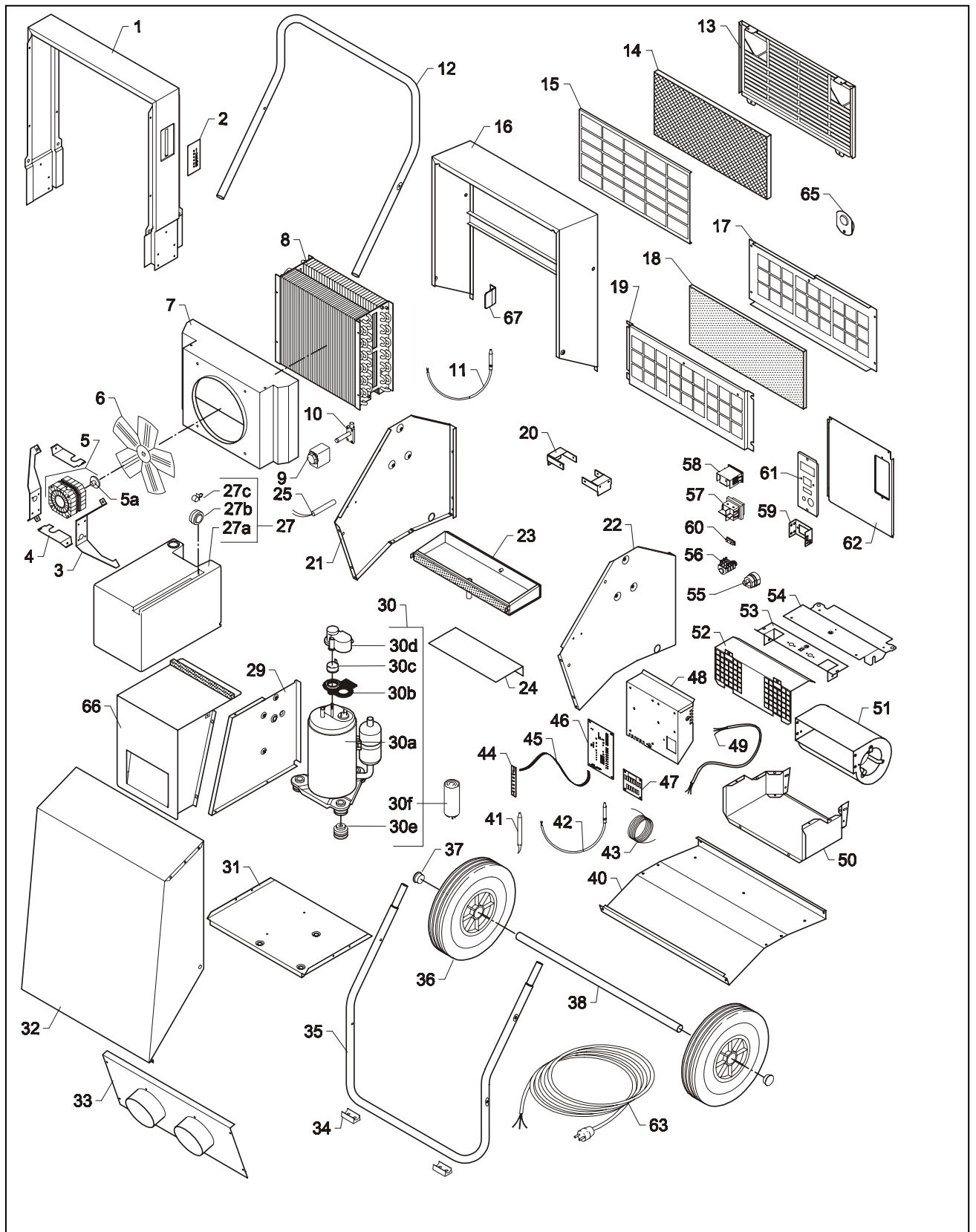
## CDT 35S

| Pos. | Dan-therm no. | Beskrivelse                       | Designation                   | Beschreibung                         | Désignation                              |
|------|---------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------|
| 1    | 084291-046    | Ramme for køleanlæg               | Frame for cooling plant       | Rahmen für Kühlanlage                | Cadre p. l'installation frigorifique     |
| 2    | 517588        | Label for driftsmeldinger         | Label f. operating signals    | Aufkleber für Betriebsmeldungen      | Étiquette pour avis de fonctionnement    |
| 3    | 175538        | Ventilatorbøjle                   | Fan bracket                   | Ventilatorhalterung                  | Etrier du ventilateur                    |
| 4    | 084072        | Beslag til ventilatorbøjle        | Support for fan bracket       | Befestigung f. Ventilatormotor       | Support pour l'étrier du ventilateur     |
| 5    | 532490        | Ventilatormotor                   | Fan motor                     | Ventilatormotor                      | Moteur du ventilateur                    |
| 5a   | 791410        | Medbringerskive                   | Driving plate plastic         | Mitnehmerscheibe Plastik             | Plateau d'entraînement en plastique      |
| 6    | 532510        | Ventilatorvinge                   | Fan blade                     | Ventilatorflügel                     | Ailette de ventilateur                   |
| 7    | 084047        | Ventilatorhus                     | Fan housing                   | Ventilatoreindeckung                 | Enveloppe du ventilateur                 |
| 8    | 600018        | Kondensator & fordamperflade      | Condensor and evaporator coil | Kondensator/Verdampferfläche         | Condenseur/éaporateur                    |
| 9    | 605440        | Spole for magnetventil            | Coil for solenoid valve       | Spule für Magnetventil               | Bobine pour vanne magnétique             |
| 10   | 605470        | Magnetventil                      | Solenoid valve                | Magnetventil                         | Vanne magnétique                         |
| 11   | 517802        | Føler med metalnase               | Evaporator sensor, metal nose | Verdampferfühler, Metallnase         | Sonde d'évaporateur, nez métallique      |
| 12   | 084288-046    | Rørbøjle, øverst                  | Handle, upper part            | Oberer Griff                         | Poignée supérieure                       |
| 13   | 084040-044    | Filterramme                       | Filter frame                  | Filterrahmen                         | Cadre du filtre                          |
| 14   | 430174        | Filter                            | Filter                        | Filter                               | Filtre                                   |
| 15   | 084042        | Rist for filterramme              | Grille for filter frame       | Gitter für Filterrahmen              | Grille pour le cadre du filtre           |
| 16   | 175552-044    | Kappe, bag                        | Rear jacket                   | Hinteres Gehäuse                     | Capot derrière                           |
| 17   | 084276-046    | Bagplade, nederst                 | Rear plate, bottom            | Hintere Deckplatte, unten            | Tôle arrière en bas                      |
| 18   | 084286        | Filter for bagplade, nederst      | Filter for rear plate, bottom | Filter für hintere Deckplatte,       | Filtre pour tôle arrière en bas          |
| 19   | 084285-046    | Rist for bagplade, nederst        | Grille for rear plate, bottom | Gitter für hintere Deckplatte        | Grille pour le tôle arrière en bas       |
| 20   | 084253        | Hyldeknægt for kompressor         | Bracket for compressor        | Beschlag für Kompressor              | Support du compresseur                   |
| 21   | 084272-046    | Sideplade, venstre                | Cover plate, left side        | Deckplatte, links                    | Tôle de recouvrement, gauche             |
| 22   | 084273-046    | Sideplade, højre                  | Cover plate, right side       | Deckplatte, rechts                   | Tôle de recouvrement, droite             |
| 23   | 175701        | Drypbakke komplet                 | Drip tray complete            | Kondensatschale komplett             | Bac à eau complet                        |
| 24   | 084252-046    | Bund under drypbakke              | Bottom for drip tray          | Boden für Kondensatschale            | Fond du bac à eau                        |
| 25   | 514970        | Vandstopføler                     | Water stop sensor             | Wasserstopp Fühler                   | Sonde de l'arrêt d'eau                   |
| 27   | 175533        | Vandbeholder komplet              | Water container, complete     | Wasserbehälter, komplett             | Réservoir d'eau, complet                 |
| 27a  | 565746        | Vandbeholder                      | Water container               | Wasserbehälter                       | Réservoir d'eau                          |
| 27b  | 175537        | Swømmer                           | Float                         | Schwimmer                            | Flotteur                                 |
| 27c  | 524070        | Plastkabelholder                  | Plastics cable bearer         | Rausfallschutz für den Schwimmer     | Support de cable en plastique            |
| 29   | 084046        | Skillevæg                         | Partition wall                | Trennwand                            | Cloison de séparation                    |
| 30   | 602447        | Kompressor komplet                | Compressor complete           | Kompressor komplett                  | Compresseur complet                      |
| 30a  | 602448        | Kompressor                        | Compressor                    | Kompressor                           | Compresseur                              |
| 30b  | 602456        | Pakning for dæksel                | Seal                          | Dichtung                             | Joint d'étanchéité                       |
| 30c  | 602451        | O/L sikring                       | Overload protection           | Überlastungsschutz                   | Protection de surcharge                  |
| 30d  | 602455        | Dæksel                            | Cap                           | Deckel                               | Couverture                               |
| 30e  | 602450        | Svingningsdæmper                  | Vibration damper              | Schwingungsdämpfer Kompressor        | Amortisseur de vibrations                |
| 30f  | 602444        | Driftskondensator                 | Condenser                     | Betriebskondensator                  | Condenseur                               |
| 31   | 293499        | Kompressorkonsol                  | Compressor bracket            | Kompressorkonsole                    | Console du compresseur                   |
| 32   | 084279-044    | Kappe, øverst                     | Front jacket                  | Vorderes Gehäuse                     | Capot frontal                            |
| 33   | 175642-046    | Kappe, nederst                    | Front jacket, bottom part     | Vorderes, unteres Gehäuse            | Capot frontal en bas                     |
| 34   | 541061        | Glidesko                          | Shoes                         | Gleitschuh                           | Pieds                                    |
| 35   | 084287-046    | Rørbøjle, nederst                 | Handle, lower part            | Unterer Griff                        | Poignée inférieure                       |
| 36   | 540730        | Hjul                              | Wheel                         | Rad                                  | Roue                                     |
| 37   | 477060        | Låseskive                         | Lock washer                   | Federtellerscheibe                   | Rondelle-frein                           |
| 38   | 562392        | Hjulaksel                         | Drawing handle/wheel axle     | Ziehgriff/Radwelle                   | Essieu                                   |
| 40   | 084274-046    | Bundplade, midt                   | Bottom plate, central part    | Bodenplatte, mitte                   | Tôle de fond, du milieu                  |
| 41   | 607410        | Tørrefilter                       | Liquid line drier             | Trockenfilter                        | Déshydrateur                             |
| 42   | 517804        | Føler                             | Sensor                        | Temperaturfühler                     | Sonde rouge                              |
| 43   | 084114        | Kapillarrør                       | Capillary tube                | Kapillarrohr                         | Tube capillaire                          |
| 44   | 517582        | Dioder til driftsmelding          | LEDs for operating signals    | Diode für Betriebsmeldungen          | Diodes pour avis de fonctionnement       |
| 45   | 517584        | Fladkabel til dioder              | Flat cable for LEDs           | Flachkabel für dioden                | Cable plat pour diodes                   |
| 46   | 517581        | Printkort med styring             | PCB with control              | Elektronik mit Steuerung             | Platine électronique                     |
| 47   | 517592        | Tilslutningsprint                 | Connection print plate        | Anschlussprintplatte                 | Platine de raccordement                  |
| 48   | 084014        | Skærm for printkort               | PCB screen                    | Elektronikmonitor                    | Ecran pour platine électronique          |
| 49   | 551204        | Ledningssæt for ventilatorsamling | Set of cables, fan assembly   | Leitungssatz, Ventilatorverbindungen | Jeu de cables, assemblage du ventilateur |

## CDT 35S

|    |            |                            |                                  |                              |                                      |
|----|------------|----------------------------|----------------------------------|------------------------------|--------------------------------------|
| 50 | 084277     | Bund for ventilatorkasse   | Bottom for fan casing            | Boden für Ventilatorgehäuse  | Fond du boîte à ventilateur          |
| 51 | 084268     | Ventilator                 | Fan                              | Ventilator                   | Ventilateur                          |
| 52 | 084278     | Top for ventilatorkasse    | Top for fan housing              | Deckel für Ventilatorgehäuse | Chapeau du boîte à ventilateur       |
| 53 | 084245     | Varmelegemekonsol          | Bracket for heating element      | Konsole für Heizelement      | Support du corps de chauffe          |
| 54 | 084284     | Dæksel for ventilatorkasse | Cover for fan housing            | Deckel für Ventilator        | Recouvrement pour ventilateur        |
| 55 | 521700     | Ledningsafledning          | Cable relief                     | Kabelentlastung              | Appui de câble                       |
| 56 | 524490     | Hygrostattilslutning       | Jack socket                      | Hygrostatanschlussbuchse     | Prise de l'hygostat                  |
| 57 | 515080     | Hovedafbryder              | On/Off switch                    | Ein/Ausschalter              | Interrupteur Marche/Arrêt            |
| 58 | 519301     | Timetæller                 | Running hour meter               | Betriebsstundenzähler        | Compteur horaire                     |
| 59 | 084085     | Beslag til hovedkontakt    | Bracket for main switch          | Beschlag für Hauptschalter   | Garniture pour commutateur principal |
| 60 | 515030     | Vippeafbryder              | Toggle switch                    | Kippschalter, grün           | Interrupteur basculant               |
| 61 | 084258     | Elpanel                    | Control panel                    | Schaltpanel                  | Panneau de contrôle                  |
| 62 | 084017-046 | Bagplade                   | Rear plate                       | Hintere Deckplatte           | Tôle arrière                         |
| 63 | 551187     | Tilslutningskabel          | Electric cable                   | Netzkabel mit Stecker        | Cable électrique                     |
| 65 | 078560-046 | Blænddæksel                | Cover up plate                   | Abblendeplatte               | Plaque de lanterner                  |
| 66 | 173331     | Skærm for vandbeholder     | Screen for water container       | Schirm für Wasserbehälter    | Ecran pour réservoir d'eau           |
| 67 | 084302     | Sidestyr for vandbeholder  | Side stabilizer, water container | Seitensteuer, Wasserbehälter | Guide latéral, réservoir d'eau       |

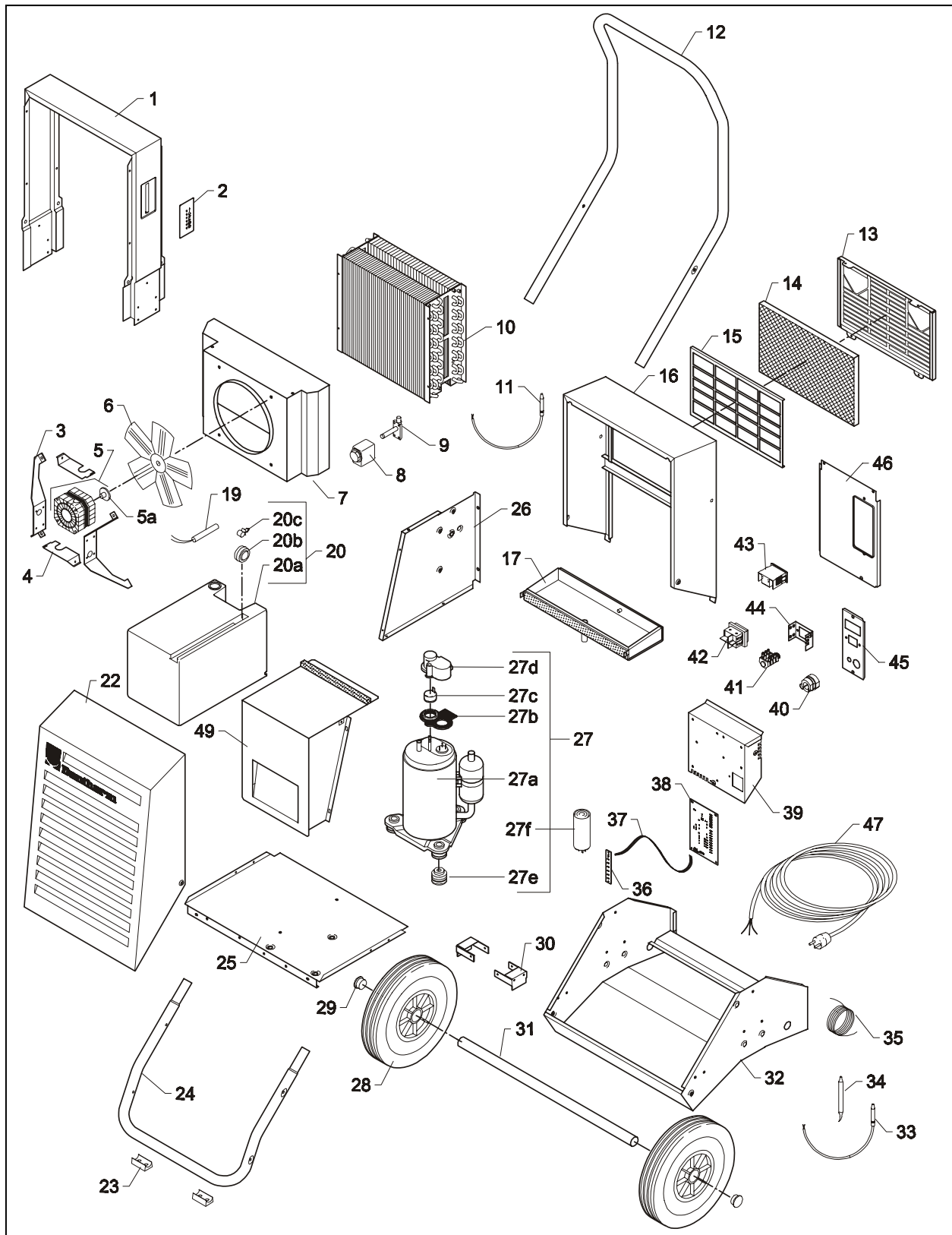
## CDT 35S



## CDT 50

| Pos. | Dantherm. No | Beskrivelse                   | Designation                      | Beschreibung                     | Désignation                            |
|------|--------------|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------|
| 1    | 084292-046   | Ramme for køleanlæg           | Frame for cooling plant          | Rahmen für Kühlanlage            | Cadre pour l'installation frigorifique |
| 2    | 517588       | Label for driftsmeldinger     | Label for operating signals      | Aufkleber für Betriebsmeldungen  | Étiquette pour avis de fonctionnement  |
| 3    | 175532       | Ventilatorbøjle               | Fan bracket                      | Ventilatorhalterung              | Etrier du ventilateur                  |
| 4    | 084072       | Beslag til vent. bøjle        | Support for fan bracket          | Beschlag für Ventilatorhalterung | Support pour l'étrier du ventilateur   |
| 5    | 532572       | Ventilatormotor               | Fan motor                        | Ventilatormotor                  | Moteur du ventilateur                  |
| 5a   | 791421       | Medbringerskive               | Driving plate                    | Mitnehmerscheibe                 | Plateau d'entraînement                 |
| 6    | 532530       | Ventilatorvinge               | Fan blade                        | Ventilatorflügel                 | Ailette du ventilateur                 |
| 7    | 084011       | Ventilatorhus                 | Fan housing                      | Ventilatoreindeckung             | Enveloppe du ventilateur               |
| 8    | 605440       | Spole til magnetventil        | Coil for solenoid valve          | Spule für Magnetventil           | Bobine de la vanne magnétique          |
| 9    | 605470       | Magnetventil                  | Solenoid valve                   | Magnetventil                     | Vanne magnétique                       |
| 10   | 600019       | Kondensator & fordampersplade | Condensor and evaporator coil    | Kondensator/Verdampferfläche     | Condenseur / évaporateur               |
| 11   | 517802       | Fordampersføler med metalnase | Evaporator sensor, metal nose    | Verdampferfühler, Metallnase     | Sonde d'évaporateur, nez métallique    |
| 12   | 084269       | Bøjle, øverste del            | Handle, upper part               | Oberer Griff                     | Poignée supérieure                     |
| 13   | 084004       | Filterramme                   | Filter frame                     | Filterrahmen                     | Cadre du filtre                        |
| 14   | 430175       | Filter                        | Filter                           | Filter                           | Filtre                                 |
| 15   | 084016       | Rist for filterramme          | Grille for filter frame          | Gitter für Filterrahmen          | Grille pour le cadre du filtre         |
| 16   | 175553       | Bagkappe                      | Rear jacket                      | Hinteres Gehäuse                 | Capot derrière                         |
| 17   | 175701       | Drypbakke komplet             | Drip tray complete               | Kondensatschale komplett         | Bac à eau complet                      |
| 19   | 514970       | Vandstopføler                 | Water stop sensor                | Wasserstopp Fühler               | Sonde de l'arrêt d'eau                 |
| 20   | 175533       | Vandbeholder komplet          | Water container, complete        | Wasserbehälter, komplett         | Réservoir d'eau, complet               |
| 20a  | 565746       | Vandbeholder                  | Water container                  | Wasserbehälter                   | Réservoir d'eau                        |
| 20b  | 175537       | Svømmer                       | Float                            | Schwimmer                        | Flotteur                               |
| 20c  | 524070       | Plastkabelholder              | Plastics cable bearer            | Rausfallschutz für den Schwimmer | Support de cable en plastique          |
| 22   | 084000       | Frontkappe                    | Front jacket                     | Vorderes Gehäuse                 | Capot frontal                          |
| 23   | 541061       | Glidesko                      | Shoe for handle                  | Gleitschuh                       | Pieds pour la poignée                  |
| 24   | 084106       | Bøjle, nederste del           | Handle, lower part               | Unterer Griff                    | Poignée inférieure                     |
| 25   | 293499       | Kompressorkonsol              | Compressor bracket               | Kompressorkonsole                | Console du compresseur                 |
| 26   | 084006       | Skillevæg                     | Partition wall                   | Trennwand                        | Cloison de séparation                  |
| 27   | 602446       | Kompressor komplet            | Compressor complete              | Kompressor, komplett             | Compresseur complet                    |
| 27a  | 602449       | Kompressor                    | Compressor                       | Kompressor                       | Compresseur                            |
| 27b  | 602456       | Pakning                       | Seal                             | Dichtung                         | Joint d'étanchéité                     |
| 27c  | 602452       | O/L sikring                   | Overload protection              | Überlastungsschutz               | Protection de surcharge                |
| 27d  | 602455       | Dæksel                        | Cap                              | Deckel                           | Couverture                             |
| 27e  | 602450       | Svingningsdæmper              | Vibration damper                 | Schwingungsdämpfer               | Amortisseur de vibrations              |
| 27f  | 602444       | Driftkondensator              | Running capacitor                | Betriebskondensator              | Condensateur de service                |
| 28   | 540730       | Hjul                          | Wheel                            | Rad                              | Roues                                  |
| 29   | 477060       | Låseskive                     | Lock washer                      | Arretierscheibe                  | Rondelle-frein                         |
| 30   | 084253       | Hyldeknægt                    | Bracket for compressor           | Beschlag für Kompressor          | Support du compresseur                 |
| 31   | 562352       | Hjulaksel                     | Wheel axle                       | Radwelle                         | Essieu                                 |
| 32   | 175528       | Bundplade                     | Bottom plate                     | Bodenplatte                      | Tôle de fond                           |
| 33   | 517804       | Kondensatorføler              | Condensor sensor                 | Kondensatorfühler                | Sonde de condenseur                    |
| 34   | 607410       | Tørrefilter                   | Liquid line drier                | Trockenfilter                    | Déshydrateur                           |
| 35   | 084124       | Kapillarrør                   | Capillary tube                   | Kapillarrohr                     | Tube capillaire                        |
| 36   | 517582       | Dioder til driftsmeldinger    | LEDs for operating signals       | Dioden für Betriebsmeldungen     | Diodes pour avis de fonctionnement     |
| 37   | 517584       | Fladkabel til dioder          | Flat cable for LEDs              | Flachkabel für Dioden            | Cable plat pour diode                  |
| 38   | 517581       | Printkort med styring         | PCB with control                 | Elektronik mit Steuerung         | Platine électronique                   |
| 39   | 084014       | Skærm til printkort           | PCB screen                       | Elektronikmonitor                | Ecran pour la platine                  |
| 40   | 521700       | Ledningsafledning             | Cable relief                     | Kabelentlastung                  | Appui de cable                         |
| 41   | 524490       | Hygrostatforbindelse          | Hygrostat connection             | Hygrostatanschluss               | Raccordement de l'hygrostat            |
| 42   | 515080       | Hovedafbryder                 | Main switch                      | Hauptschalter                    | Commutateur principal                  |
| 43   | 519301       | Timetæller                    | Running hour meter               | Betriebsstundenzähler            | Compteur horaire                       |
| 44   | 084085       | Beslag til hovedkontakt       | Bracket for main switch          | Beschlag für Hauptschalter       | Garniture pour commutateur principal   |
| 45   | 084007       | Elpanel                       | Control panel                    | Schaltpaneel                     | Panneau de contrôle                    |
| 46   | 084017-046   | Bagplade                      | Back plate                       | Hinteres Deckplatte              | Tôle arrière                           |
| 47   | 551187       | Elkabel                       | Electric cable                   | Anschlußkabel                    | Cable électrique                       |
| 48   | 175662       | Vandstopplade                 | Water stop plate                 | Wasserstopplatte                 | Plaque de l'arrêt d'eau                |
| 49   | 173331       | Skærm ved vandbeholder        | Inner screen for water container | Innenschirm für Wasserbehälter   | Ecran intérieur pour réservoir d'eau   |

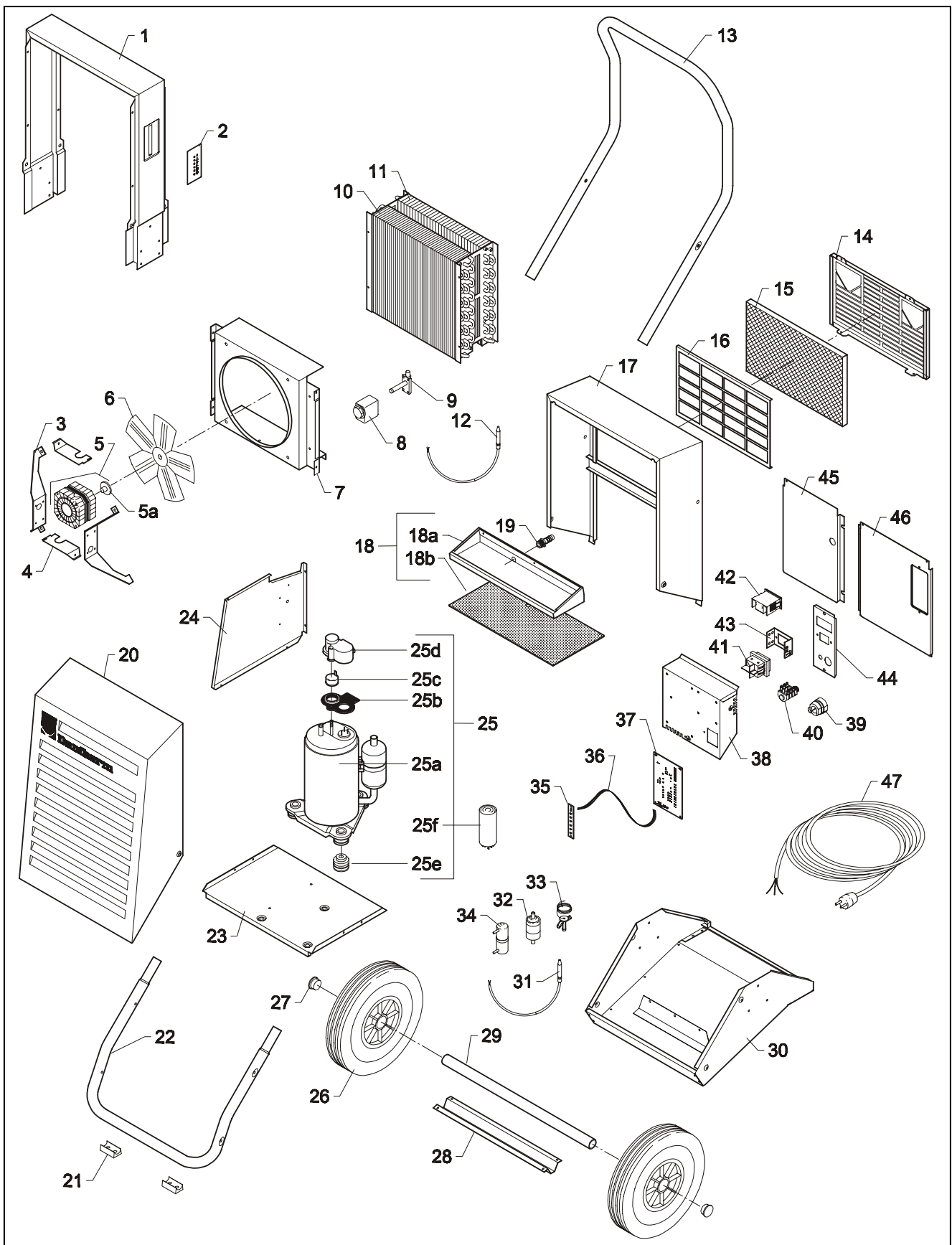
## CDT 50



## CDT 85

| Pos. | Dantherm. No. | Beskrivelse                  | Designation                   | Beschreibung                     | Désignation                            |
|------|---------------|------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------|
| 1    | 084293-046    | Ramme for køleanlæg          | Frame for cooling plant       | Rahmen für Kühlanlage            | Cadre pour l'installation frigorifique |
| 2    | 517589        | Label til driftsmeldinger    | Label for operating signals   | Aufkleber für Betriebsmeldungen  | Étiquette pour avis de fonctionnement  |
| 3    | 175532        | Ventilatorbøjle              | Fan bracket                   | Ventilatorhalterung              | Etrier du ventilateur                  |
| 4    | 084072        | Beslag til vent. bøjle       | Support for fan bracket       | Beschlag für Ventilatorhalterung | Support pour l'étrier du ventilateur   |
| 5    | 532571        | Ventilatormotor              | Fan motor                     | Ventilatormotor                  | Moteur de ventilateur                  |
| 5a   | 791421        | Medbringerskive              | Driving plate                 | Mitnehmerscheibe                 | Plateau d'entraînement                 |
| 6    | 084175        | Ventilatorvinge              | Fan blade                     | Ventilatorflügel                 | Ailette du ventilateur                 |
| 7    | 084059        | Ventilatorhus                | Fan housing                   | Ventilatoreindeckung             | Enveloppe du ventilateur               |
| 8    | 605510        | Spole for magnetventil       | Coil for solenoid valve       | Spule für Magnetventil           | Bobine pour vanne magnétique           |
| 9    | 605570        | Magnetventil                 | Solenoid valve                | Magnetventil                     | Vanne magnétique                       |
| 10   | 600016        | Kondensator                  | Condenser                     | Kondensator                      | Condenseur                             |
| 11   | 600017        | Fordamper                    | Evaporator                    | Verdampfer                       | Évaporateur                            |
| 12   | 517802        | Fordamperføler med metalnæse | Evaporator sensor, metal nose | Verdampferfühler, Metallnase     | Sonde d'évaporateur, nez métallique    |
| 13   | 084289        | Bøjle, øverste del           | Handle, upper part            | Oberer Griff                     | Poignée supérieure                     |
| 14   | 084060        | Filterramme                  | Filter frame                  | Filterrahmen                     | Cadre de filtre                        |
| 15   | 430177        | Filter                       | Filter                        | Filter                           | Filtre                                 |
| 16   | 084062        | Rist for filterramme         | Grille for filter frame       | Gitter für Filterrahmen          | Grille pour cadre de filtre            |
| 17   | 175554        | Bagkappe                     | Rear jacket                   | Hinteres Gehäuse                 | Capot derrière                         |
| 18   | 175638        | Drypbakke komplet            | Drip tray complete            | Kondensatschale komplett         | Bac à eau complet                      |
| 18a  | 175527        | Drypbakke                    | Drip tray                     | Kondensatschale                  | Bac à eau                              |
| 18b  | 084159        | Drypbakkeisolering           | Insulation for drip tray      | Isolierung für Kondensatschale   | Isolant du bac à eau                   |
| 19   | 544451        | Plast studs                  | Plastic hose                  | Plast Schlauch                   | Plastique tuyau                        |
| 20   | 084061        | Frontkappe                   | Front jacket                  | Vorderes Gehäuse                 | Capot frontal                          |
| 21   | 541061        | Glidesko                     | Shoes                         | Gleitschuh                       | Pieds                                  |
| 22   | 084108        | Bøjle, nederste del          | Handle, lower part            | Unterer Griff                    | Poignée inférieure                     |
| 23   | 084065        | Kompressorkonsol             | Compressor bracket            | Kompressorkonsole                | Console du compresseur                 |
| 24   | 084064        | Skillevæg                    | Partition wall                | Trennwand                        | Cloison de séparation                  |
| 25   | 602441        | Kompressor komplet           | Compressor complete           | Kompressor, komplett             | Compresseur complet                    |
| 25a  | 606228        | Kompressor                   | Compressor                    | Kompressor                       | Compresseur                            |
| 25b  | 602456        | Pakning                      | Seal                          | Dichtung                         | Joint d'étanchéité                     |
| 25c  | 602453        | O/L sikring                  | Overload protection           | Überlastungsschutz               | Protection de surcharge                |
| 25d  | 602455        | Dæksel                       | Cap                           | Deckel                           | Couverture                             |
| 25e  | 602450        | Svingningsdæmper             | Vibration damper              | Schwingungsdämpfer               | Amortisseur de vibrations              |
| 25f  | 602444        | Driftskapacitor              | Running capacitor             | Betriebskondensator              | Condenseur de service                  |
| 26   | 540730        | Hjul                         | Wheel                         | Rad                              | Roue                                   |
| 27   | 477060        | Låseskive                    | Lock washer                   | Arretierscheibe                  | Rondelle-frein                         |
| 28   | 084073        | Hjulkonsol                   | Wheel bracket                 | Radkonsole                       | Console de roue                        |
| 29   | 562353        | Hjulaksel                    | Wheel axle                    | Radwelle                         | Essieu                                 |
| 30   | 175558        | Bundplade                    | Bottom plate                  | Bodenplatte                      | Tôle de fond                           |
| 31   | 517804        | Kondensatorføler             | Condensor sensor              | Kondensatorfühler                | Sonde du condenseur                    |
| 32   | 607230        | Tørrefilter                  | Liquid line drier             | Trockenfilter                    | Déshydrateur                           |
| 33   | 603966        | Termoventil                  | Thermostatic valve            | Thermoventil                     | Clapet thermostatique                  |
| 34   | 602740        | Kølemiddelreceiver           | Receiver for refrigerant      | Kühlmittelempfänger              | Bouteille liquide                      |
| 35   | 517582        | Dioder til driftsmeldinger   | LEDs for operating signals    | Dioden für Betriebsmeldungen     | Diodes pour avis de fonctionnement     |
| 36   | 517584        | Fladkabel til dioder         | Flat cable for LEDs           | Flachkabel für Dioden            | Cable plat pour diodes                 |
| 37   | 517581        | Printkort med styring        | PCB with control              | Elektronik mit Steuerung         | Platine électronique                   |
| 38   | 084014        | Skærm til printkort          | Screen for PCB                | Elektronikschirm                 | Ecran pour platine                     |
| 39   | 521700        | Ledningsaflastning           | Cable relief                  | Kabelentlastung                  | Appui de cable                         |
| 40   | 524490        | Hygrostattilslutning         | Hygrostat connection          | Hygrostatanschluss               | Raccordement de l'hygrostat            |
| 41   | 515080        | Hovedafbryder                | Main switch                   | Hauptschalter                    | Commutateur principal                  |
| 42   | 519301        | Drift timetæller             | Running hour meter            | Betriebsstundenzähler            | Compteur horaire                       |
| 43   | 084085        | Beslag til hovedkontakt      | Bracket for main switch       | Beschlag für Hauptschalter       | Garniture pour commutateur principal   |
| 44   | 084007        | Elpanel                      | Control panel                 | Schaltpaneel                     | Panneau de contrôle                    |
| 45   | 175636-046    | Bagplade højre               | Back plate, right hand side   | Hintere Deckplatte, rechts       | Tôle arrière, droite                   |
| 46   | 175637-046    | Bagplade venstre             | Back plate, left hand side    | Hintere Deckplatte, links        | Tôle arrière, gauche                   |
| 47   | 551187        | Elkabel                      | Electric cable                | Anschlusskabel                   | Cable électrique                       |

## CDT 85





## EU - Overensstemmelseserklæring



A/S Dantherm  
Jegstrupvej 4  
DK-7800 Skive  
Tel. + 45 97 52 41 44

erklærer på eget ansvar, at følgende produkter:

**Luftaffugter type CDT 22 - CDT 35 - CDT 50 - CDT 85**

som er omfattet af denne erklæring, er i overensstemmelse med følgende direktiver:

|            |                        |
|------------|------------------------|
| 97/37/EEC  | Maskindirektivet       |
| 73/23/EEC  | Lavspændingsdirektivet |
| 89/336/EEC | EMC direktivet         |

- og fremstillet i overensstemmelse med følgende normer

|                   |                                   |
|-------------------|-----------------------------------|
| EN 60335 - 2 - 40 | Standard for elektriske affugtere |
| EN 292            | Masksikkerhed                     |
| EN 61000          | EMC                               |

Skive d. 5/1-1999

Alex H. Nielsen  
Adm. direktør

## EC - Declaration of Conformity



A/S Dantherm  
Jegstrupvej 4  
DK-7800 Skive  
Tel. + 45 97 52 41 44

hereby declare that the units mentioned below:

**Dehumidifier type CDT 22 - CDT 35 - CDT 50 - CDT 85**

are in conformity with the following directives:

|            |                                     |
|------------|-------------------------------------|
| 97/37/EEC  | Directive on the safety of machines |
| 73/23/EEC  | Low Voltage Directive               |
| 89/336/EEC | EMC Directive                       |

- and are manufactured in conformity with the following standards

|                   |                                     |
|-------------------|-------------------------------------|
| EN 60335 - 2 - 40 | Standard for electric dehumidifiers |
| EN 292            | Machine Safety                      |
| EN 61000          | EMC                                 |

Skive d. 5/1-1999

Alex H. Nielsen  
Managing Director

## EG - Konformitätserklärung



A/S Dantherm  
Jegstrupvej 4  
DK-7800 Skive  
Tel. + 45 97 52 41 44

erklärt auf eigene Verantwortung, daß folgende Geräte:

**Luftentfeuchter type CDT 22 - CDT 35 - CDT 50 - CDT 85**

welche von dieser Erklärung betroffen sind, mit den folgenden Richtlinien übereinstimmen:

|            |                            |
|------------|----------------------------|
| 97/37/EEC  | Maschinensicherheit        |
| 73/23/EEC  | Niederspannungsrichtlinien |
| 89/336/EEC | EMV-Richtlinien            |

- und in Übereinstimmung mit den folgenden Normen hergestellt sind:

|                   |                                                |
|-------------------|------------------------------------------------|
| EN 60335 - 2 - 40 | Sicherheitsvorschriften für elektrische Geräte |
| EN 292            | Maschinensicherheit                            |
| EN 61000          | EMV                                            |

Skive d. 5/1-1999

Alex H. Nielsen  
Direktor

## Déclaration CD de conformité



A/S Dantherm  
Jegstrupvej 4  
DK-7800 Skive  
Tel. + 45 97 52 41 44

déclare par la présente que les machines suivantes:

**Déshumidificateurs type CDT 22 - CDT 35 - CDT 50 - CDT 85**

ont été construites en conformité avec les directives suivantes:

|            |                                         |
|------------|-----------------------------------------|
| 97/37/EEC  | Directives relatives aux machines       |
| 73/23/EEC  | Directives relatives à la basse tension |
| 89/336/EEC | Directive EMC                           |

- et les normes suivantes:

|                   |                                    |
|-------------------|------------------------------------|
| EN 60335 - 2 - 40 | Sécurité des appareils électriques |
| EN 292            | Sécurité des machines              |
| EN 61000          | EMC                                |

Skive d. 5/1-1999

Alex H. Nielsen  
Directeur

## EU - Overensstemmelseserklæring



A/S Dantherm  
Jegstrupvej 4  
DK-7800 Skive  
Tel. +45 97 52 41 44

erklærer på eget ansvar, at følgende produkter:

**Luftaflægter type CDT 35 S**

som er omfattet af denne erklæring, er i overensstemmelse med følgende direktiver:

|            |                        |
|------------|------------------------|
| 98/37/EEC  | Maskindirektivet       |
| 73/23/EEC  | Lavspændingsdirektivet |
| 89/336/EEC | EMC direktivet         |

- og fremstillet i overensstemmelse med følgende normer

|               |                                   |
|---------------|-----------------------------------|
| EN 60335-2-40 | Standard for elektriske aflægtere |
| EN 292:       | Maskinsikkerhed                   |
| EN 61000:     | EMC                               |

Skive, 9/7 - 00



Alex H. Nielsen  
Adm. direktør

## EC - Declaration of Conformity



A/S Dantherm  
Jegstrupvej 4  
DK-7800 Skive  
Tel. +45 97 52 41 44

hereby declare that the units mentioned below:

**Dehumidifiers type CDT 35 S**

are in conformity with the following directives:

|            |                                     |
|------------|-------------------------------------|
| 98/37/EEC  | Directive on the safety of machines |
| 73/23/EEC  | Low Voltage Directive               |
| 89/336/EEC | EMC Directive                       |

- and are manufactured in conformity with the following standards:

|               |                                     |
|---------------|-------------------------------------|
| EN 60335-2-40 | Standard for electric dehumidifiers |
| EN 292:       | Machine Safety                      |
| EN 61000:     | EMC                                 |

Skive, 9/7 - 00



Alex H. Nielsen  
Managing Director

## EG - Konformitätserklärung



A/S Dantherm  
Jegstrupvej 4  
DK-7800 Skive  
Tel. +45 97 52 41 44

erklärt auf eigene Verantwortung, daß folgende Geräte:

**Luftentfeuchter Typ CDT 35 S**

welche von dieser Erklärung betroffen sind, mit den folgenden Richtlinien übereinstimmen:

|            |                            |
|------------|----------------------------|
| 98/37/EEC  | Maschinensicherheit        |
| 73/23/EEC  | Niederspannungsrichtlinien |
| 89/336/EEC | EMV-Richtlinien            |

- und in Übereinstimmung mit den folgenden Normen hergestellt sind:

|               |                                                |
|---------------|------------------------------------------------|
| EN 60335-2-40 | Sicherheitsvorschriften für elektrische Geräte |
| EN 292:       | Maschinensicherheit                            |
| EN 61000:     | EMV                                            |

Skive, 9/7 - 00



Alex H. Nielsen  
Direktor

## Déclaration CE de conformité



A/S Dantherm  
Jegstrupvej 4  
DK-7800 Skive  
Tel. +45 97 52 41 44

déclare par la présente que les machines suivantes:

**Déshumidificateurs type CDT 35 S**

ont été construites en conformité avec les directives suivantes:

|            |                                         |
|------------|-----------------------------------------|
| 98/37/EEC  | Directives relatives aux machines       |
| 73/23/EEC  | Directives relatives à la basse tension |
| 89/336/EEC | Directive EMC                           |

- et les normes suivantes:

|               |                                    |
|---------------|------------------------------------|
| EN 60335-2-40 | Sécurité des appareils électriques |
| EN 292:       | Sécurité des machines              |
| EN 61000:     | EMC                                |

Skive, le 9/7 - 00



Alex H. Nielsen  
Directeur